

JACUZZI®
YOUNG COLLECTION PROJECT



REI

- **Manuale d'installazione**
Uso & MANUTENZIONE
CONSERVARE CON CURA
- **Installation manual**
USE & MAINTENANCE
KEEP CAREFULLY
- **Notice d'installation**
EMPLOI ET ENTRETIEN
GARDEZ SOIGNEUSEMENT
- **Installations Anweisung**
BEDIENUNG UND WARTUNG
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
- **Manual de instalación**
Uso Y MANTENIMIENTO
CONSERVAR CON CUIDADO
- **Руководство по установке**
Эксплуатация и обслуживание
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО



REI

Index

• Italiano

Rei (a parete)	4
Rei (ad angolo)	9
Uso & Manutenzione	12

• English

Rei (wall)	4
Rei (corner)	9
Use & Maintenance	15

• Français

Rei (mural)	4
Rei (d'angle)	9
Utilisation & entretien	18

• Deutsch

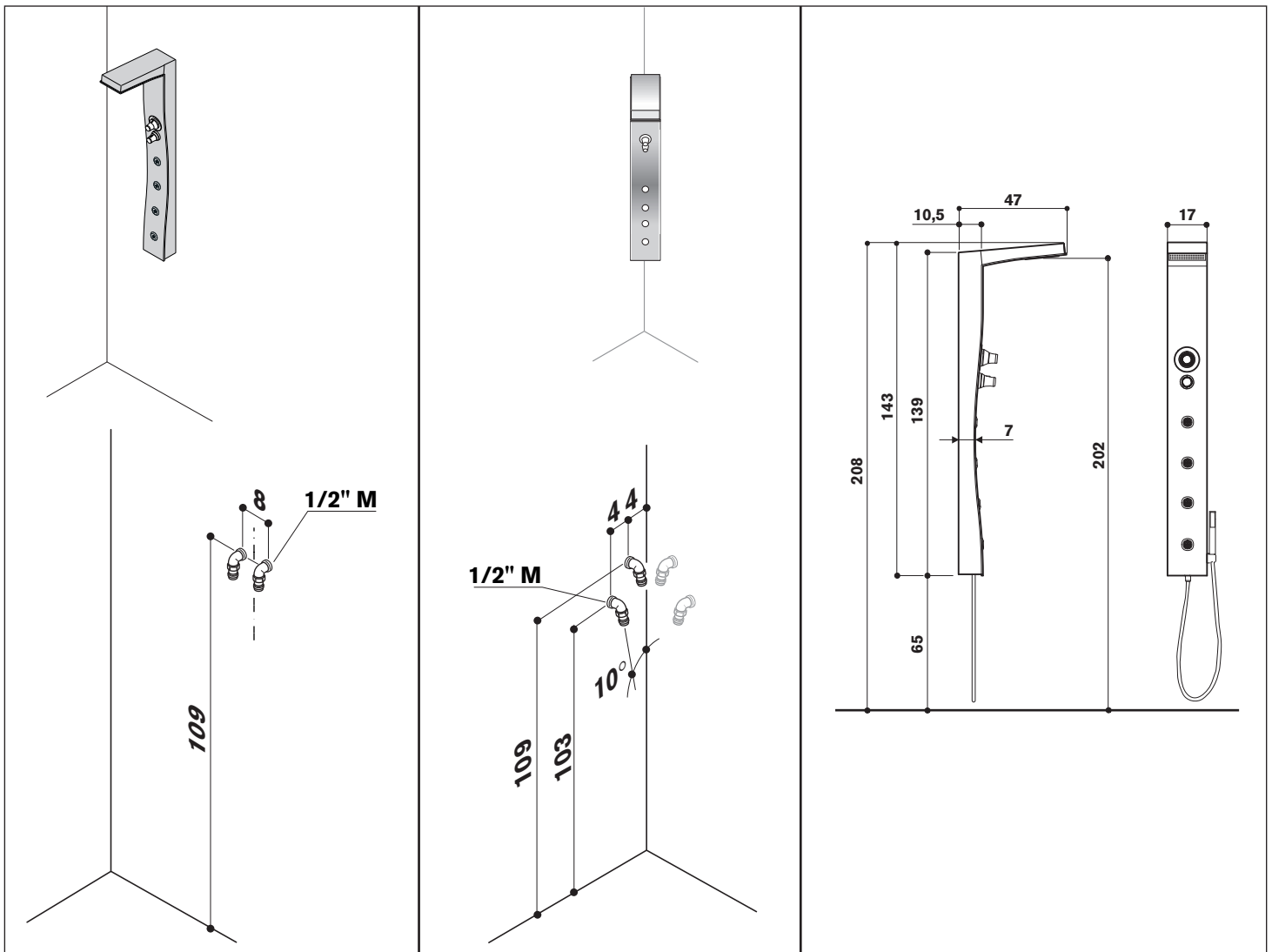
Rei (Wandbefestigung)	4
Rei (Eckmodell)	9
Bedienung & Wartung	21

• Español

Rei (a pared)	4
Rei (en ángulo)	9
Uso y mantenimiento	24

• Русский

Rei (настенные)	4
Rei (угловые)	9
Эксплуатация и техническое обслуживание ..	27



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

Controllare l'eventuale presenza di difetti: una volta installato il prodotto, la garanzia in caso di danni provocati da urti o abrasioni non è più valida.

■ Per un corretto funzionamento degli idrogetti e del soffione a pioggia, devono essere garantite le pressioni e portate dell'impianto idrico che alimenta la paretina doccia, come indicato nella tabella "Caratteristiche Idrauliche" riportata nelle schede di preinstallazione.

N.B.: *le quote d'installazione indicate sono riferite a persone di altezza medio-alta. È comunque possibile alzare od abbassare la paretina doccia variando in proporzione le misure indicate.*

GENERAL WARNINGS

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLING

Check for any defects: once the product has been installed, the guarantee is no longer valid in the event of damage caused by impacts or abrasion.

■ For proper operation of the hydro-jets and of the rainfall shower head, the pressures and flow rates to supply the shower panel must be ensured as shown in the table "Plumbing characteristics" shown in the pre-installation information

N.B.: *the installation dimensions shown refer to persons of medium to tall height. IT IS however possible to raise or lower the shower panel by varying the proportion of the measurements shown here.*

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

Contrôler l'éventuelle présence de défauts : une fois le produit installé, la garantie n'est plus applicable en cas de dommages provoqués par des chocs ou des abrasions.

■ Pour garantir le bon fonctionnement des hydrojets et de la pomme de douche à pluie, les pressions et les débits de l'alimentation d'eau de la colonne de douche doivent être conformes aux données du tableau "Caractéristiques Hydrauliques" reporté sur les fiches de pré-installation.

N.B.: *les hauteurs d'installation indiquées se réfèrent à des personnes de haute et moyenne stature. IL EST toutefois possible de hausser ou abaisser la colonne de douche; par conséquent, modifier proportionnellement les mesures indiquées.*

ALLGEMEINE HINWEISE

DIE ANLEITUNG IST VOR DER INSTALLATION VOLLSTÄNDIG DURCHZULESEN.

Das Produkt ist vor der Installation auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, da der Garantieanspruch nach der Installation im Falle von Schäden, die auf Stöße oder Abschüttungen zurückzuführen sind, verfällt.

■ Für die einwandfreie Funktion der Wasserstrahle und des Regens aus der Kopfbrause müssen der Druck und die Durchflussmengen der Wasserleitung, welche die Duschwand versorgt, wie in der Tabelle "Hydraulische Merkmale" der Datenblätter der Vorinstallation aufgeführt, gewährleistet sein.

Anm.: *die angegebenen Installationsmaße beziehen sich auf Personen von mittlerer Statur. È Die Duschwand kann auf jeden Fall höher oder tiefer montiert werden, wodurch sich die angegebenen Maße entsprechend ändern.*

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN.

Comprobar la posible presencia de defectos: una vez instalado el producto, la garantía por daños debidos a choques o abrasiones deja de ser válida.

■ Para un funcionamiento correcto de los hidrojets y del rociador, se deben garantizar las presiones y caudales de la instalación hidráulica que alimenta la pared de la ducha, como se indica en el cuadro de las características hidráulicas que se da en las fichas de pre-instalación.

Nota: *las medidas de instalación indicadas se refieren a personas de altura media-alta. En cualquier caso, es posible levantar o bajar la pared de ducha, variando proporcionalmente las medidas indicadas.*

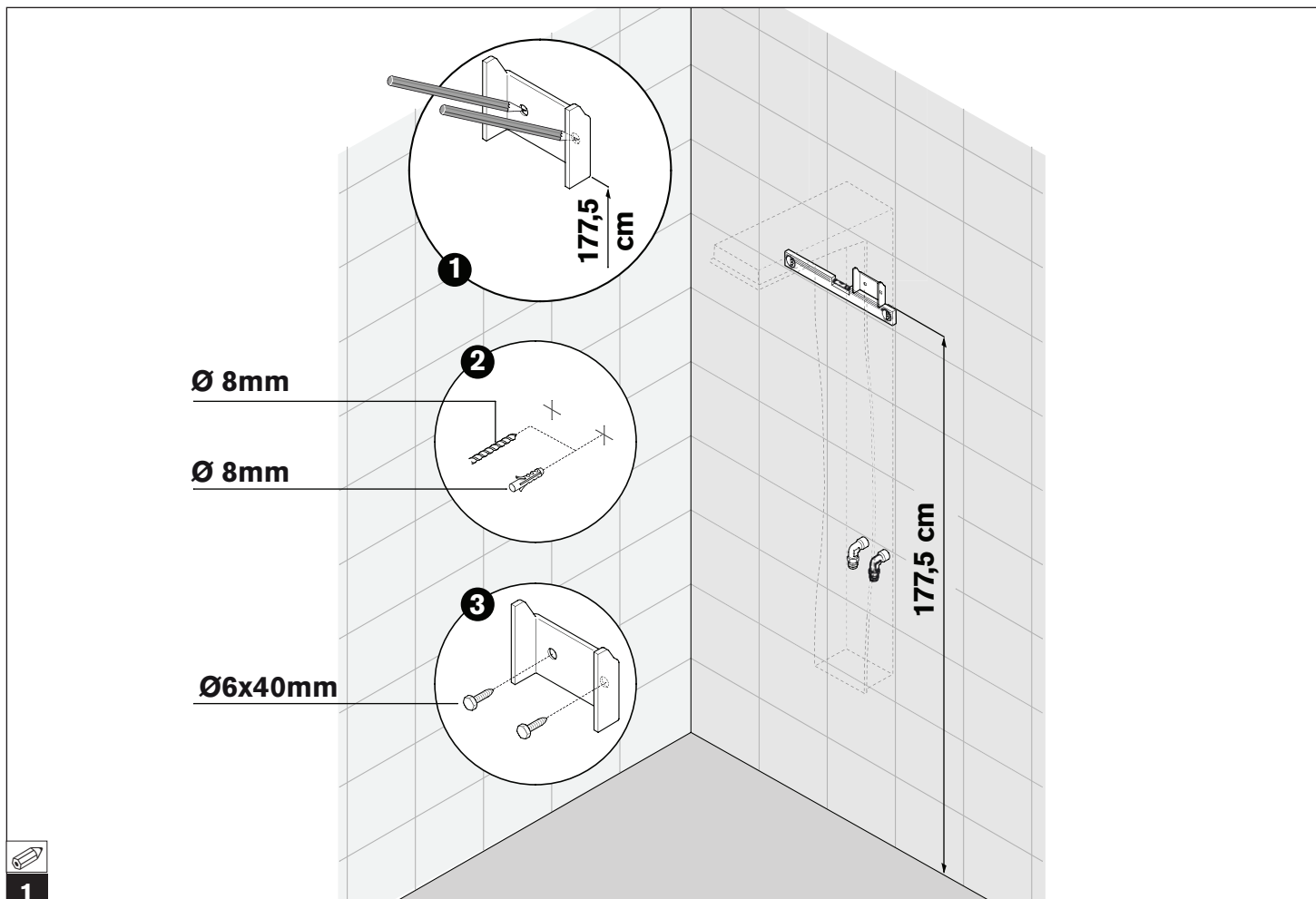
Общие предупреждения

Полностью ознакомиться с инструкциями перед установкой.

Проверить отсутствие дефектов: после установки продукции гарантия на повреждения, вызванные ударами или царапинами, теряет действительность.

■ Для соответствующего функционирования гидравлических форсунок и душевого сифона должны гарантироваться давление и расход гидравлической системы, питающей душевую панель, в соответствии с таблицей "Гидравлические характеристики", приведённой в схемах предварительной установки.

ПРИМЕЧАНИЕ: *указанные монтажные размеры относятся к лицам среднего-высокого роста. в любом случае, можно поднять или опустить душевую панель, изменяя в пропорции указанные размеры.*



ITALIANO installazione a parete

■ (🖋️ 1) (1) Posizionare la staffa di supporto all'altezza indicata e segnare la posizione dei fori, controllando la bolla. (2-3) Forare, inserire i tasselli e fissare la staffa.

ENGLISH wall installation

■ (🖋️ 1) (1) Place the support bracket at the indicated height and mark the position of the holes, checking that it is level. (2-3) Drill the holes, insert the dowels and fasten the bracket.

FRANÇAIS installation murale

■ (🖋️ 1) (1) Placer la bride de support à la hauteur indiquée et marquer la position des trous, en contrôlant la bonne mise à niveau. (2-3) Percer, insérer les chevilles et fixer la bride.

DEUTSCH Wandmontage

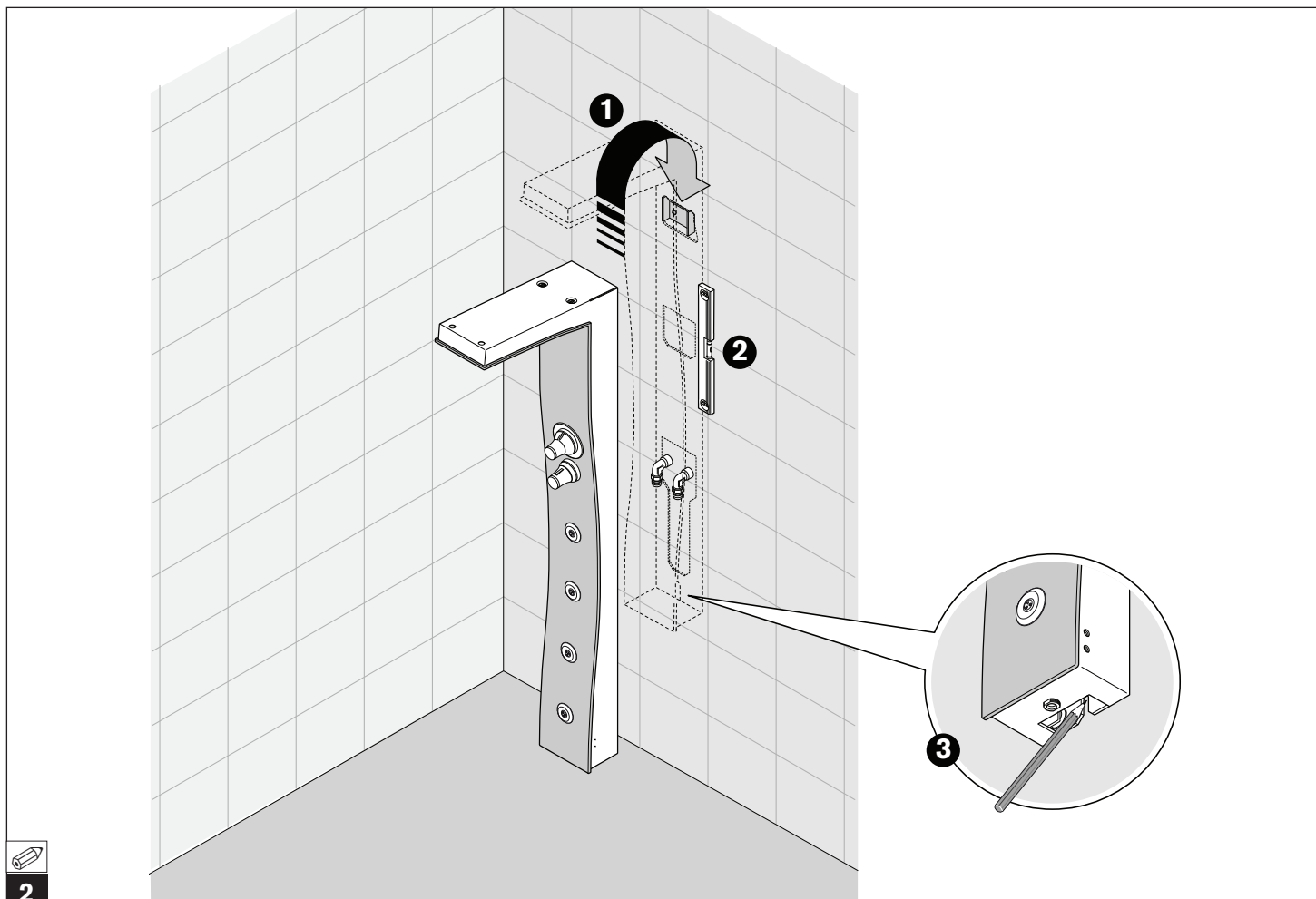
■ (🖋️ 1) (1) Den Haltebügel in der angegebenen Höhe anlegen und die Bohrpunkte markieren, mit der Wasserwaage kontrollieren. (2-3) Bohren, die Dübel einstecken und den Bügel befestigen.

ESPAÑOL instalación a pared

■ (🖋️ 1) (1) Colocar el soporte a la altura indicada y marcar la posición de los orificios, controlando el nivelado. (2-3) Perforar, introducir los tacos y fijar el soporte.

РУССКИЙ настенная установка

■ (🖋️ 1) (1) Позиционировать опорную скобу на указанную высоту и отметить положение отверстий, проверяя уровень. (2-3) Просверлить, вставить вкладыши и закрепить скобу.



ITALIANO installazione a parete

- (✎ 2) (1-2) Posizionare la paretina doccia sulla staffa di supporto, come indicato, e controllarne la bolla.
- (3) In corrispondenza dell'asola, segnare la posizione in cui andrà montata la vite di fermo.

ENGLISH wall installation

- (✎ 2) (1-2) Position the shower panel on the support bracket as shown and check that it is level.
- (3) At the slot, mark the position where the stop screw will be installed.

FRANÇAIS installation murale

- (✎ 2) (1-2) Placer la colonne de douche sur la bride de support comme indiqué, et recontrôler la bonne mise à niveau.
- (3) Faire un signe au niveau du trou où sera placée la vis de blocage.

DEUTSCH Wandmontage

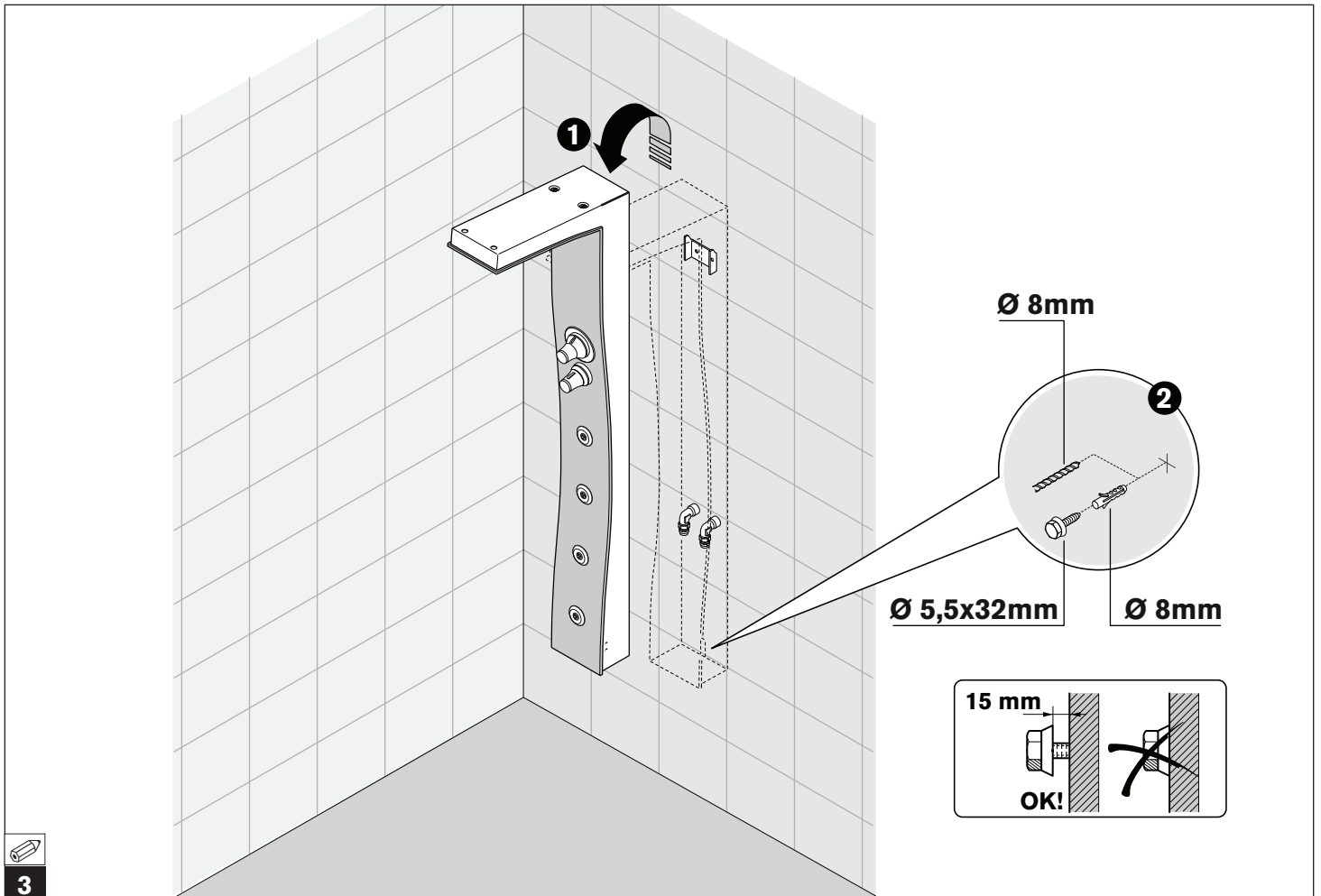
- (✎ 2) (1-2) Die Duschwand, wie gezeigt auf dem Haltebügel positionieren und mit der Wasserwaage kontrollieren.
- (3) Am Langloch den Punkt markieren, an dem die Halteschraube montiert werden soll.

ESPAÑOL instalación a pared

- (✎ 2) (1-2) Colocar la pared de la ducha en el soporte, como se indica, y comprobar el nivelado.
- (3) En correspondencia del orificio, marcar la posición en la que se montará el tornillo de tope.

РУССКИЙ настенная установка

- (✎ 2) (1-2) Позиционировать душевую панель на опорную скобу, в соответствии с указаниями, и проверить уровень.
- (3) В соответствии с петлёй, отметить положение, при котором должен монтироваться стопорный винт.



ITALIANO
installazione a parete

- (🔩 3) (1) Rimuovere la paretina doccia.
- (2) Forare in corrispondenza del segno tracciato, inserire il tassello e pre-montare la vite indicata, lasciando uno spazio di circa 15 mm.

ENGLISH
wall installation

- (🔩 3) (1) Remove the shower panel.
- (2) Drill a hole at the mark, insert the dowel and pre-install the indicated screw, leaving a space of about 15 mm.

FRANÇAIS
installation murale

- (🔩 3) (1) Retirer la colonne de douche.
- (2) Percer au niveau du signe tracé, puis insérer la cheville et pré-monter la vis indiquée, en laissant un espace d'environ 15 mm.

DEUTSCH
Wandmontage

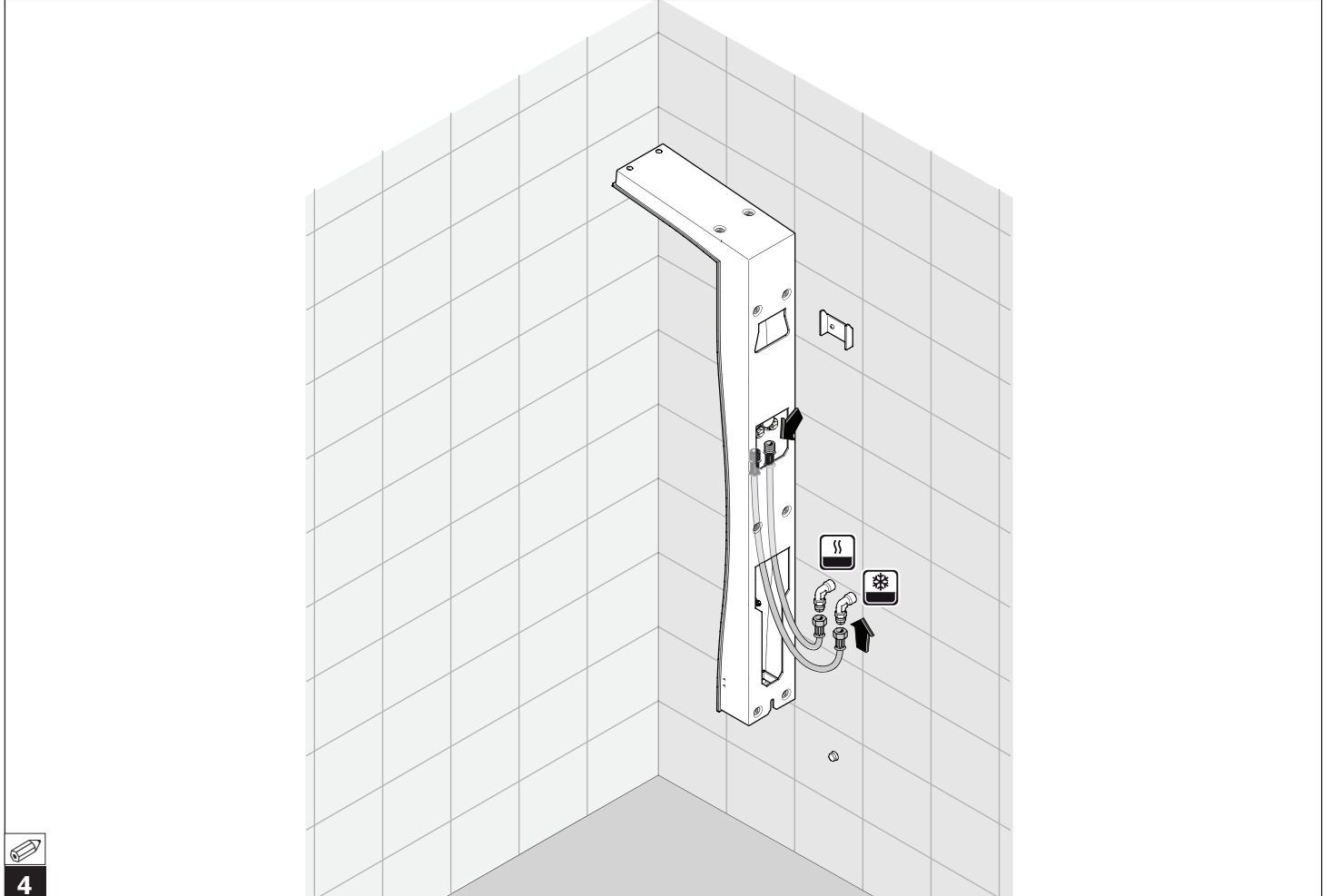
- (🔩 3) (1) Die duschkabine entfernen.
- (2) Den markierten Punkt bohren, den Dübel einstecken und die abgebildete Schraube vormontieren, dabei 15 mm Platz lassen.

ESPAÑOL
instalación a pared

- (🔩 3) (1) Quitar la pared de la ducha.
- (2) Perforar en correspondencia de la marca realizada, introducir el taco y pre-montar el tornillo indicado, dejando un espacio de 15 mm aproximadamente.

РУССКИЙ
настенная установка

- (🔩 3) (1) Снять душевую панель.
- (2) Просверлить в соответствии с отметкой, вставить вкладыш и монтировать указанный винт, оставляя пространство приблизительно 15 мм.



ITALIANO

installazione a parete

■ (🔧 4) Accostare la paretina doccia al punto d'installazione e collegare i flessibili (non forniti) alle uscite a muro.

NB: si raccomanda di utilizzare flessibili M-F 1/2", ad alta portata (Ø interno: 10 mm), lunghi 1 m.

Controllare la tenuta idraulica dei vari collegamenti, facendo scorrere l'acqua e verificando quindi l'assenza di perdite.

ENGLISH

wall installation

■ (🔧 4) Move the shower panel to the point of installation and connect the hoses (not provided) to the wall outlets.

NB: it is advisable to use M-F 1/2" hoses with high capacity (Ø internal: 10 mm), length 1 m.

Check the seal of the various connections by running water and making sure there are no leaks.

FRANÇAIS

installation murale

■ (🔧 4) Approcher la colonne de douche au point d'installation et raccorder les flexibles (non fournis) aux raccords muraux.

NB: il est recommandé d'utiliser des flexibles M-F 1/2" à haut débit (Ø interne: 10 mm) et d'1 m de long.

Contrôler l'étanchéité des différents raccords, en faisant couler l'eau et en vérifiant l'absence de fuite.

DEUTSCH

Wandmontage

■ (🔧 4) Die Duschwand am Installationsort anstellen und die Schläuche (werden nicht mitgeliefert) an den Leitungsausstritten an der Wand befestigen.

Anm: darauf achten, dass Schläuche M-F 1/2" mit hoher Förderleistung (Ø innen: 10 mm) und 1 m Länge verwendet werden.

Die Wasserdichte der einzelnen Anschlüsse überprüfen, hierzu das Wasser laufen lassen und prüfen ob Lecks vorhanden sind.

ESPAÑOL

instalación a pared

■ (🔧 4) Acercar la pared de la ducha al punto de instalación y conectar los tubos flexibles (no se suministran) a las salidas del muro.

Nota: se recomienda utilizar tubos flexibles M-F 1/2", de gran capacidad (diám. interno de 10 mm) y con una longitud de 1 m.

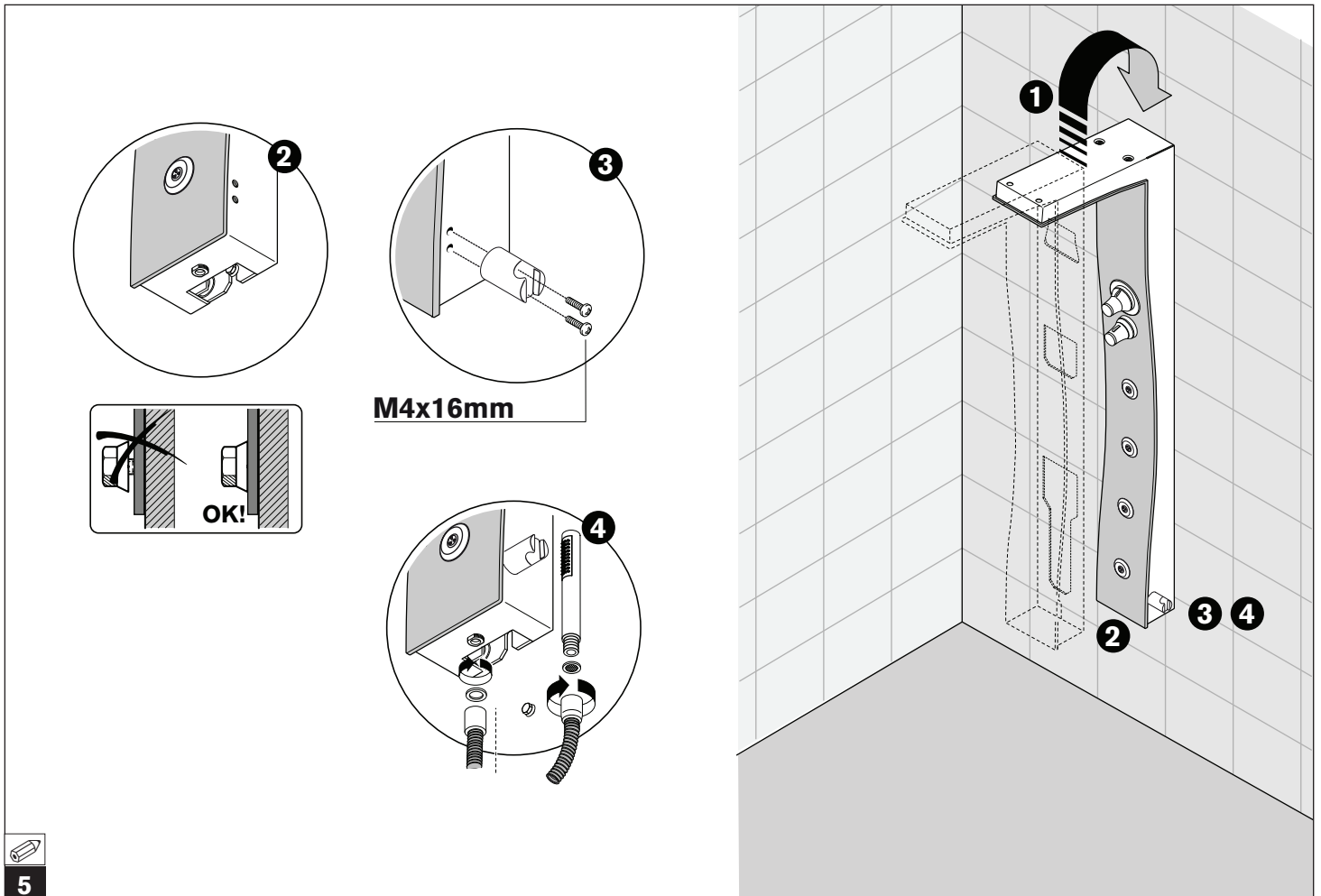
Comprobar la estanqueidad hidráulica de las distintas conexiones, haciendo correr el agua y verificando que no haya pérdidas.

РУССКИЙ

настенная установка

■ (🔧 4) Приблизить душевую панель к точке установки и подсоединить гибкие шланги (не предоставляемые) к настенным выходам.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать гибкие шланги M-F 1/2", с высокой пропускной способностью (Ø внутренний: 10 мм), длиной 1 м. Проверить гидравлическое уплотнение различных соединений, пропуская воду и проверяя отсутствие утечек.



ITALIANO installazione a parete

■ (🔩 5) (1) Riposizionare la paretina doccia sulla staffa di supporto, facendo attenzione che l'asola nella parte inferiore si inserisca sulla vite pre-montata (2); quindi stringere la vite.
(3) Montare il supporto doccia. (4) Avvitare il flessibile doccia all'attacco della paretina, interponendo la guarnizione; avvitare quindi la doccetta, interponendo il filtrino e posizionarla sul supporto.

ENGLISH wall installation

■ (🔩 5) (1) Re-position the shower panel on the support bracket. Make sure the slot in the lower part inserts on the pre-installed screw (2). Then tighten the screw.
(3) Install the shower support. (4) Screw the shower hose into the attachment of the panel and place the gasket. Then screw in the shower head, place the filter and position it on the support.

FRANÇAIS installation murale

■ (🔩 5) (1) Replacer la colonne de douche sur la bride de support, en veillant à ce que le trou de la partie inférieure soit bien inséré sur la vis pré-montée (2); puis serrer la vis.
(3) Monter le support de douche. (4) Visser le flexible de douche au raccord de la colonne en interposant un joint d'étanchéité; puis visser la douchette en interposant le filtre et la placer sur le support.

DEUTSCH Wandmontage

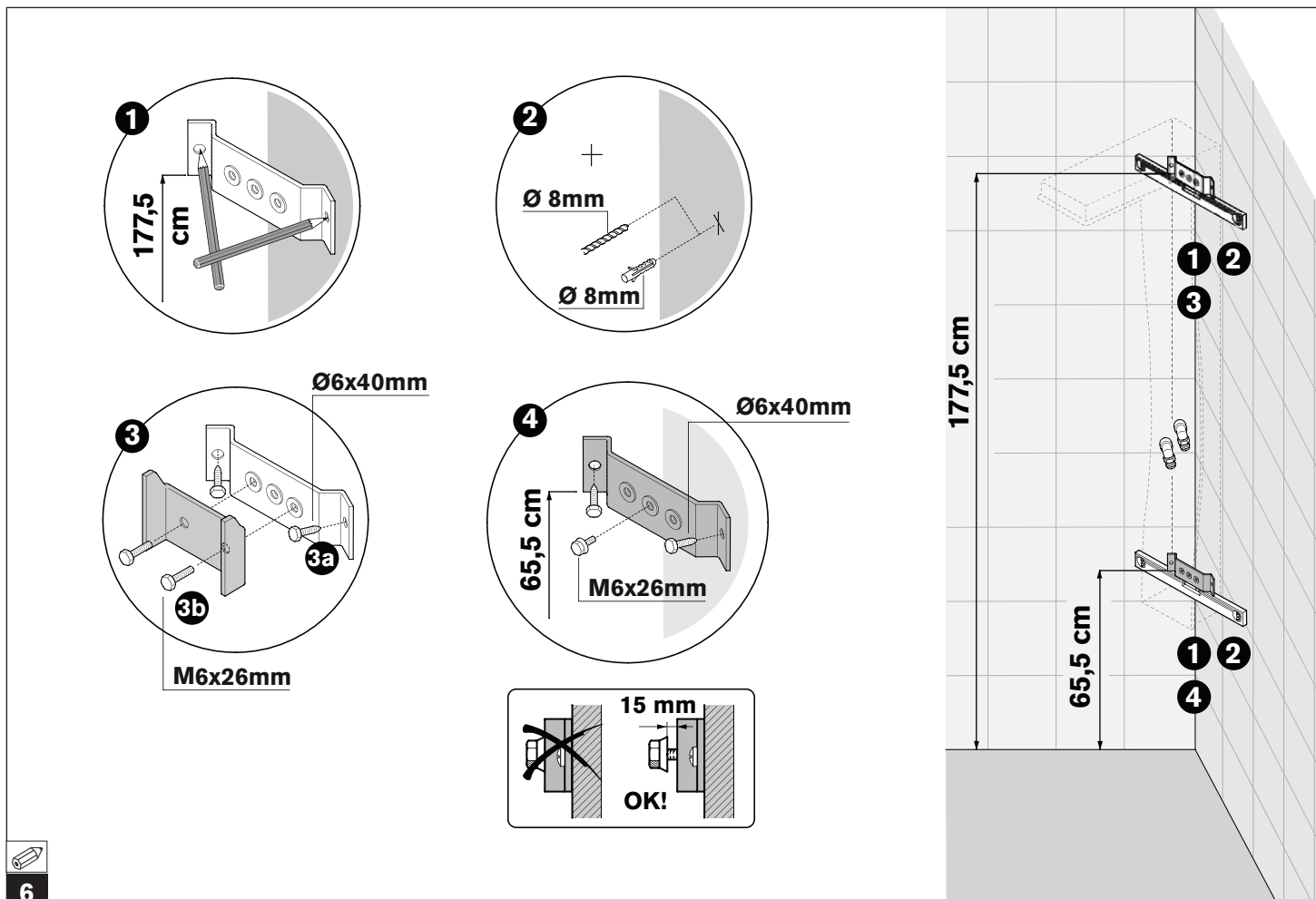
■ (🔩 5) (1) Die Duschwand wieder auf dem Haltebügel abstellen, dabei darauf achten, dass das Langloch im unteren Teil in die vormontierte Schraube (2) gesteckt wird; dann die Schraube anziehen. (3) Montage der Duschhalterung. (4) Den Duschschlauch an den Anschlussstutzen der Wand anschrauben, dabei eine Dichtung zwischenlegen; dann die Handbrause anschrauben, dabei den Filter zwischenlegen und die Brause in die Halterung einhängen.

ESPAÑOL instalación a pared

■ (🔩 5) (1) Volver a colocar la pared de la ducha en el soporte, prestando atención a que el orificio de la parte inferior se introduzca en el tornillo pre-montado (2) y, a continuación, apretar el tornillo. (3) Montar el soporte de la ducha. (4) Enroscar el tubo flexible de la ducha en la conexión de la pared, interponiendo una junta. A continuación, enroscar la ducha, interponiendo el filtro, y colocarla en su soporte.

РУССКИЙ настенная установка

■ (🔩 5) (1) вновь позиционировать душевую панель на опорную скобу, обращая внимание на то, чтобы петля в нижней части устанавливалась на предварительно смонтированный винт (2); затем затянуть винт. (3) Монтировать опору душа. (4) Привинтить гибкий шланг душа к креплению панели, устанавливая прокладку; завинтить ручной душ, вставляя фильтр, и позиционировать его на опору.



ITALIANO installazione ad angolo

- (🔩 6) (1) Posizionare le staffe sagomate di supporto all'altezza indicata e segnare la posizione dei fori, controllando la bolla. (2) Forare ed inserire i tasselli. (3) Fissare a muro la staffa superiore; a quest'ultima, fissare un'altra staffa, come indicato. (4) Fissare a muro la staffa inferiore e pre-montare la vite indicata, lasciando uno spazio di circa 15 mm.

ENGLISH corner installation

- (🔩 6) (1) Place the shaped support brackets at the indicated height and mark the position of the holes, checking that it is level. (2) Drill holes and insert the dowels. (3) Fasten the upper bracket to the wall. Fasten another bracket to the wall as shown. (4) Fasten the lower bracket to the wall and pre-install the indicated screw, leaving a space of about 15 mm.

FRANÇAIS installation d'angle

- (🔩 6) (1) Placer les brides profilées de support à la hauteur indiquée et marquer la position des trous, en contrôlant la bonne mise à niveau. (2) Percer et insérer les chevilles. (3) Fixer la bride supérieure au mur; puis y fixer une autre bride, comme indiqué. (4) Fixer la bride inférieure au mur et pré-monter la vis indiquée, en laissant un espace d'environ 15 mm.

DEUTSCH Eckinstallation

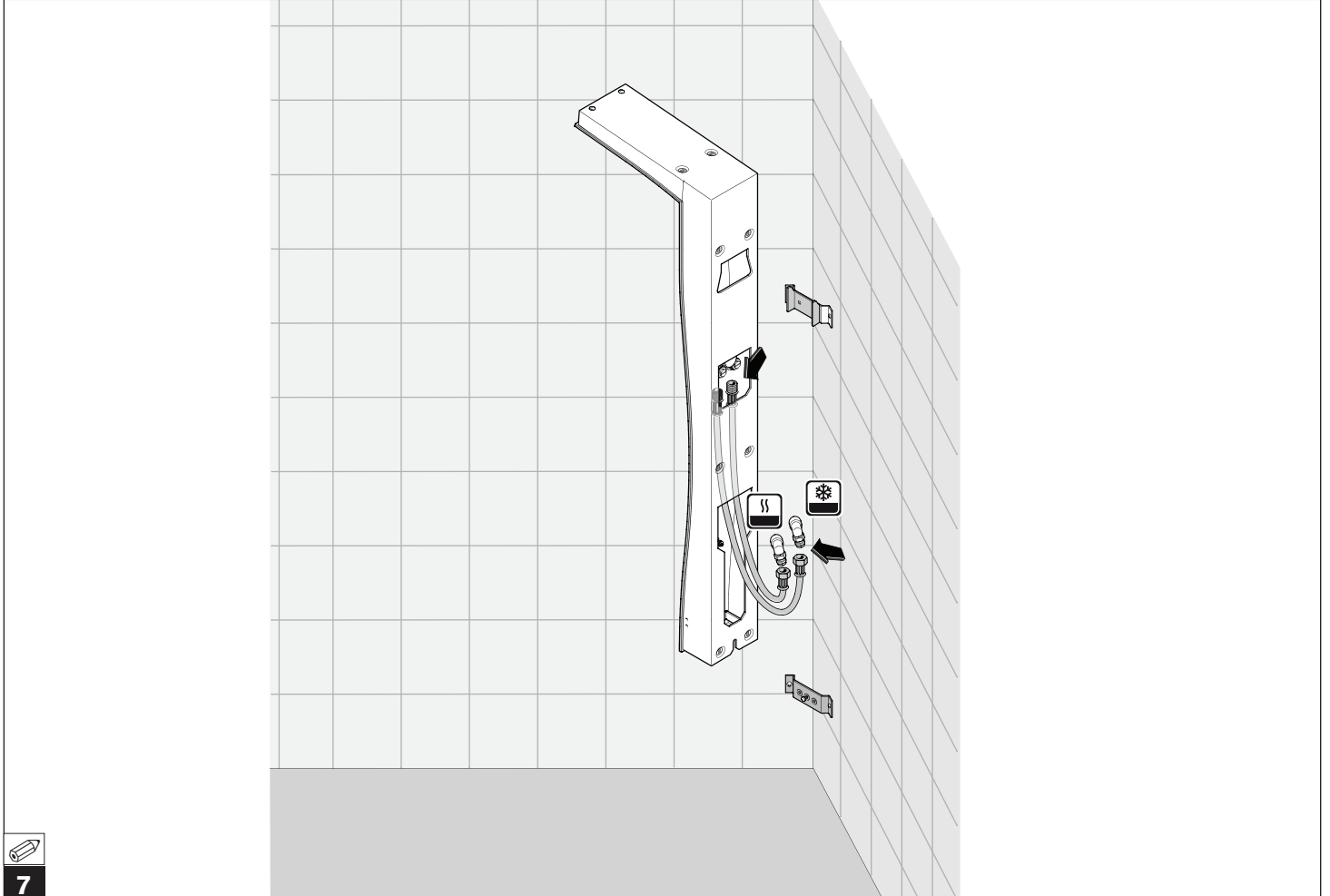
- (🔩 6) (1) Die geformten Haltebügel in der angegebenen Höhe anlegen und die Bohrpunkte markieren, mit der Wasserwaage kontrollieren. (2) Bohren und die Dübel einstecken. (3) Den oberen Bügel an der Wand befestigen; am letzteren, wie gezeigt einen anderen Bügel befestigen. (4) Den unteren Bügel an der Wand befestigen und die gezeigte Schraube vormontieren, dabei etwa 15 mm Platz lassen.

ESPAÑOL instalación en ángulo

- (🔩 6) (1) Colocar los soportes perfilados a la altura indicada y marcar la posición de los orificios, controlando el nivelado. (2) Perforar e introducir los tacos. (3) Fijar al muro el soporte superior. Fijar a éste otro soporte, como se indica. (4) Fijar al muro el soporte inferior y pre-monter el tornillo indicado, dejando un espacio de 15 mm aproximadamente.

РУССКИЙ угловая установка

- (🔩 6) (1) Позиционировать профильные опорные скобы на указанную высоту и отметить положение отверстий, проверяя уровень. (2) Просверлить и установить вкладыши. (3) Прикрепить к стене верхнюю скобу; а к ней прикрепить другую скобу, в соответствии с указаниями. (4) Прикрепить к стене нижнюю скобу и монтировать указанный винт, оставляя пространство приблизительно 15 мм.



ITALIANO

installazione ad angolo

■ (🖋️ 7) Accostare la paretina doccia all'angolo d'installazione e collegare i flessibili (non forniti) alle uscite a muro.

NB: si raccomanda di utilizzare flessibili M-F 1/2", ad alta portata (Ø interno: 10 mm), lunghi 1 m.

Controllare la tenuta idraulica dei vari collegamenti, facendo scorrere l'acqua e verificando quindi l'assenza di perdite.

ENGLISH

corner installation

■ (🖋️ 7) Move the shower panel to the corner of installation and connect the hoses (not provided) to the wall outlets.

NB: it is advisable to use M-F 1/2" hoses with high capacity (Ø internal: 10 mm), length 1 m.

Check the seal of the various connections by running water and making sure there are no leaks.

FRANÇAIS

installation d'angle

■ (🖋️ 7) Approcher la colonne de douche à l'angle d'installation et raccorder les flexibles (non fournis) aux raccords muraux.

NB: il est recommandé d'utiliser des flexibles M-F 1/2" à haut débit (Ø interne: 10 mm) et d'1 m de long.

Contrôler l'étanchéité des différents raccords, en faisant couler l'eau et en vérifiant l'absence de fuite.

DEUTSCH

Eckinstallation

■ (🖋️ 7) Die Duschwand in der Installationsecke aufstellen und die Schläuche (werden nicht mitgeliefert) an den Leitungsausstritten an der Wand befestigen.

Anm: darauf achten, dass Schläuche M-F 1/2" mit hoher Förderleistung (Ø innen: 10 mm) und 1 m Länge verwendet werden.

Die Wasserdichte der einzelnen Anschlüsse überprüfen, hierzu das Wasser laufen lassen und prüfen ob Lecks vorhanden sind.

ESPAÑOL

instalación en ángulo

■ (🖋️ 7) Acercar la pared de la ducha al ángulo de instalación y conectar los tubos flexibles (no se suministran) a las salidas del muro.

Nota: se recomienda utilizar tubos flexibles M-F 1/2", de gran capacidad (diám. interno de 10 mm) y con una longitud de 1 m.

Comprobar la estanqueidad hidráulica de las distintas conexiones, haciendo correr el agua y verificando que no haya pérdidas.

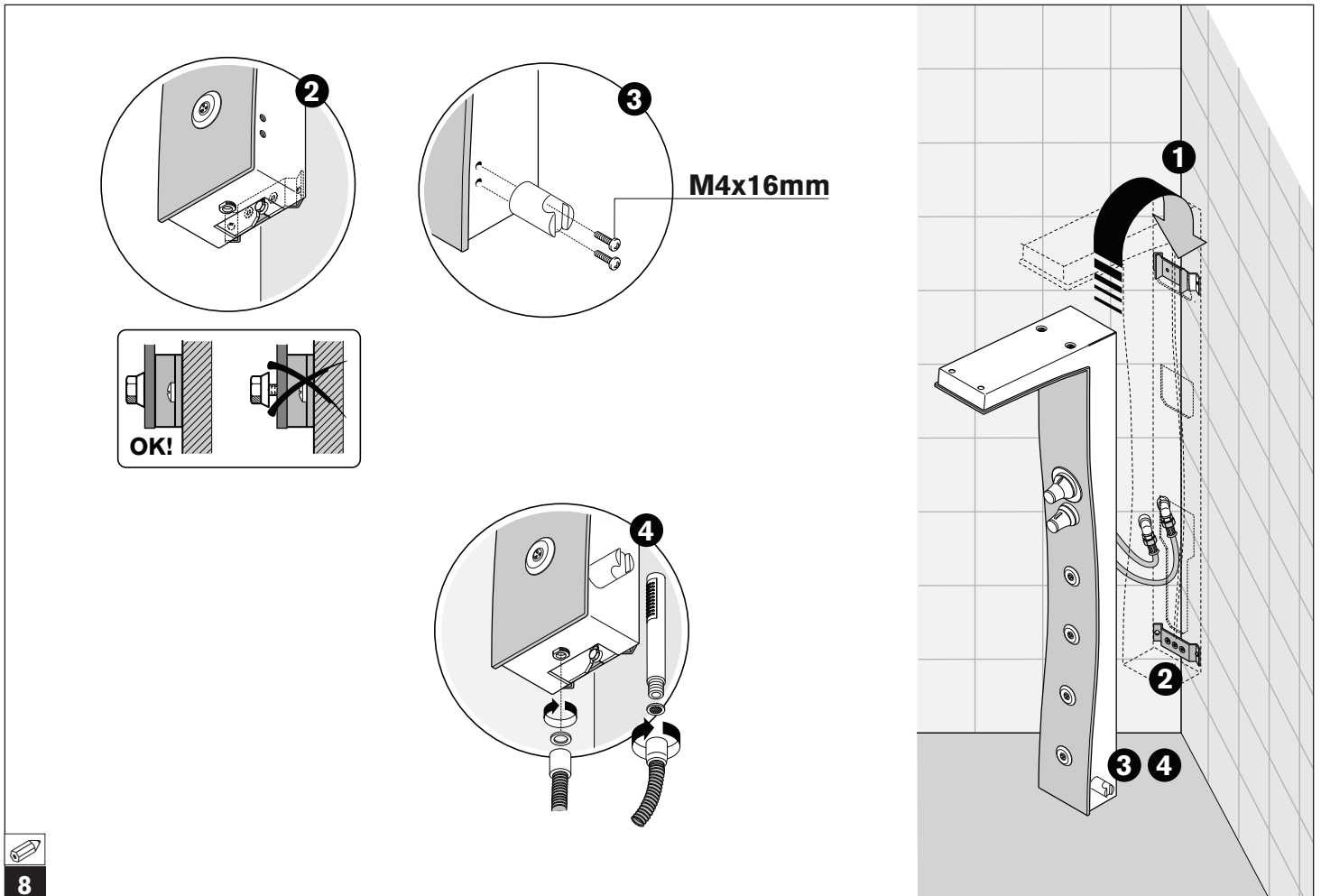
РУССКИЙ

угловая установка

■ (🖋️ 7) Приблизить душевую панель к углу установки и подсоединить гибкие шланги (непредоставляемые) к настенным выходам.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать гибкие шланги M-F 1/2", с высокой пропускной способностью (Ø внутренний: 10 мм), длиной 1 м.

Проверить гидравлическую герметичность различных соединений, пропуская воду и проверяя отсутствие утечек.



ITALIANO installazione ad angolo

- (🔩 8) (1) Posizionare la paretina doccia sulle staffe di supporto, facendo attenzione che l'asola nella parte inferiore si inserisca sulla vite pre-montata (2); quindi stringere la vite.
- (3) Montare il supporto doccia. (4) Avvitare il flessibile doccia all'attacco della paretina, interponendo la guarnizione; avvitare quindi la doccetta, interponendo il filtrino e posizionarla sul supporto.

ENGLISH corner installation

- (🔩 8) (1) Position the shower panel on the support brackets. Make sure the slot in the lower part inserts on the pre-installed screw (2). Then tighten the screw.
- (3) Install the shower support. (4) Screw the shower hose into the attachment of the panel and place the gasket. Then screw in the shower head, place the filter and position it on the support.

FRANÇAIS installation d'angle

- (🔩 8) (1) Replacer la colonne de douche sur la bride de support, en veillant à ce que le trou de la partie inférieure soit bien inséré sur la vis pré-montée (2); puis serrer la vis.
- (3) Monter le support de douche. (4) Visser le flexible de douche au raccord de la colonne en interposant un joint d'étanchéité; puis visser la douchette en interposant le filtre et la placer sur le support.

DEUTSCH Eckinstallation

- (🔩 8) (1) Die Duschwand wieder auf die Haltebügel abstellen, dabei darauf achten, dass das Langloch im unteren Teil in die vormontierte Schraube (2) gesteckt wird; dann die Schraube anziehen. (3) Montage der Duscherhalterung. (4) Den Duschschlauch an den Anschlussstutzen der Wand anschrauben, dabei eine Dichtung zwischenlegen; dann die Handbrause anschrauben, dabei den Filter zwischenlegen und die Brause in die Halterung einhängen.

ESPAÑOL instalación en ángulo

- (🔩 8) (1) Colocar la pared de la ducha en los soportes, prestando atención a que el orificio de la parte inferior se introduzca en el tornillo pre-montado (2) y, a continuación, apretar el tornillo. (3) Montar el soporte de la ducha. (4) Enroscar el tubo flexible de la ducha en la conexión de la pared, interponiendo una junta. A continuación, enroscar la ducha, interponiendo el filtro, y colocarla en su soporte.

РУССКИЙ угловая установка

- (🔩 8) (1) Позиционировать душевую панель на опорные скобы, обращая внимание на то, чтобы петля в нижней части устанавливалась на предварительно смонтированный винт (2); затем затянуть винт. (3) Монтировать опору душа. (4) Привинтить гибкий шланг душа к креплению панели, устанавливая прокладку; завинтить ручной душ, вставляя фильтр, и позиционировать его на опору.

USO & MANUTENZIONE

Le funzioni

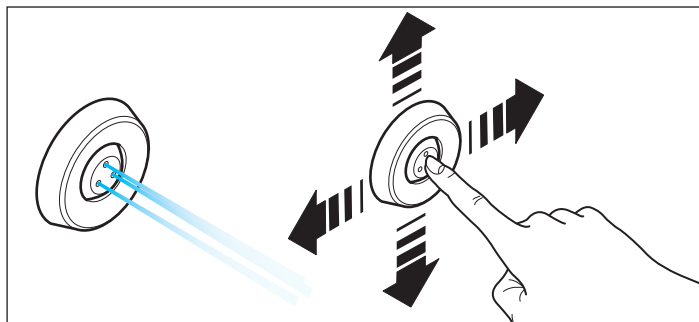
Doccetta (pos. A, vedi "Uso delle funzioni")

Soffione doccia (pos. B)

disposto nella parte superiore, crea un ampio getto a pioggia.

Idromassaggio verticale (pos. C)

dotato di 4 getti d'acqua simultanei che fuoriescono dagli ugelli localizzati sulla parete.



I getti possono essere inclinati nelle quattro direzioni, premendo l'ugello e spostandolo nella direzione desiderata.

Uso delle funzioni

NOTE GENERALI:

⚠ Non usare mai l'acqua a temperature superiori a 60 °C, per non rischiare di danneggiare i circuiti idraulici.

NOTA: volendo, si possono utilizzare anche due funzioni contemporaneamente: basta posizionare la ghiera del deviatore a metà fra le due funzioni.

RUBINETTERIA TERMOSTATICA

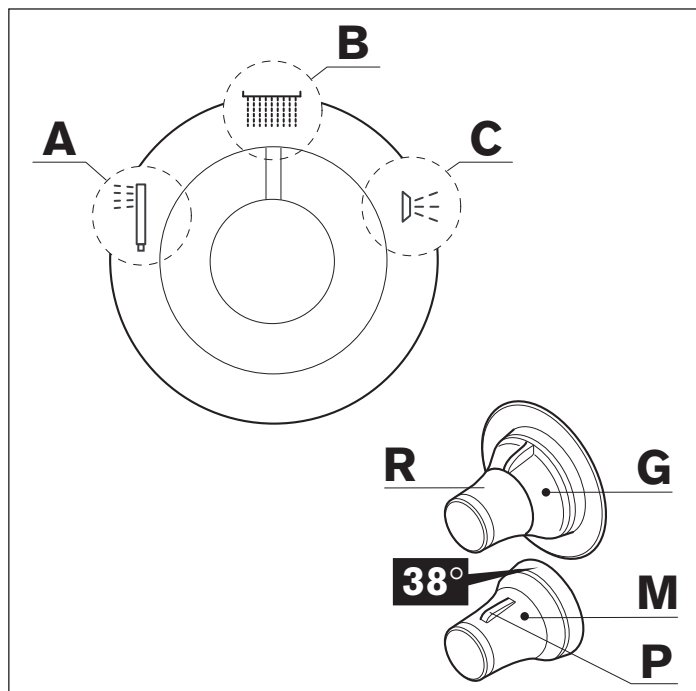
Prima di utilizzare qualsiasi funzione, è consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, in questo modo:

■ Ruotare la manopola (M) in modo che la tacca di riferimento coincida con il valore prescelto. La manopola è provvista di un fermo di sicurezza che blocca la temperatura a 38 °C; per selezionare temperature superiori, premere il pulsante (P).

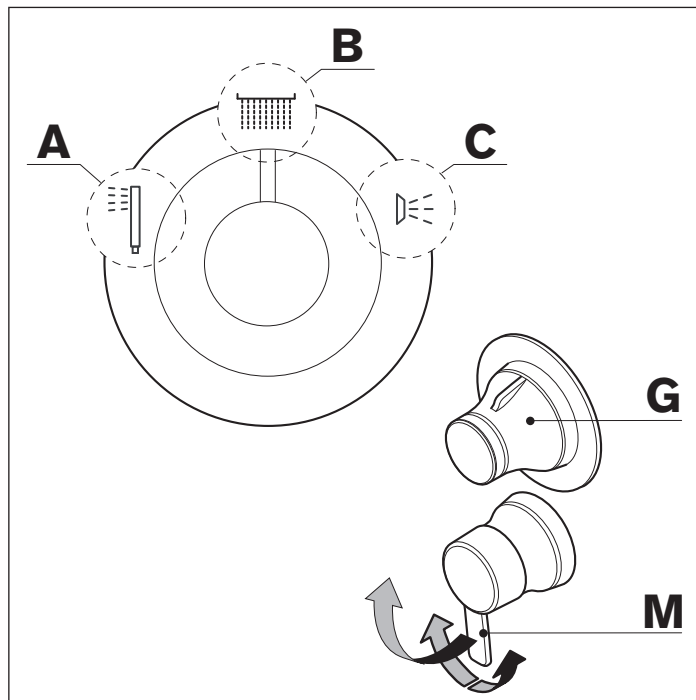
■ Se si vuole provare la temperatura dell'acqua, portare la ghiera (G) del deviatore sulla posizione "doccetta" (A) e ruotare il rubinetto d'arresto (R) per far scorrere l'acqua.

■ Una volta ottenuta l'acqua alla temperatura desiderata, portare la ghiera (G) sulla posizione che individua la funzione che si vuole utilizzare.

⚠ Dopo ogni uso, ricordarsi di chiudere il rubinetto d'arresto (R). Nel caso fossero state selezionate temperature superiori ai 38 °C, si consiglia di riposizionare la manopola del miscelatore termostatico prima del fermo di sicurezza.



RUBINETTERIA CON MONOCOMANDO



Prima di utilizzare qualsiasi funzione, è consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, in questo modo:

■ Portare la ghiera (G) del deviatore sulla posizione "doccetta" (A).

■ Sollevare la leva del miscelatore (M) e ruotarla verso destra o sinistra fino a raggiungere una temperatura gradevole.

■ Una volta ottenuta l'acqua alla temperatura desiderata, portare la ghiera (G) sulla posizione che individua la funzione che si vuole utilizzare.

In caso di difficoltà...

SINTOMO / rimedio

NON ESCE ACQUA DALLE VARIE FUNZIONI (DOCGETTA, IDROMASSAGGIO VERTICALE, ECC.).

• Aprire il rubinetto del miscelatore.

DOCGETTA CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.

• Pulire il filtrino, situato tra il flessibile e la doccetta.

IN TUTTE LE FUNZIONI VIENE EROGATA POCA ACQUA.

- Verificare che l'impianto idrico rispetti le condizioni di pressione/portata riportate sulla scheda di preinstallazione.
- Verificare che il filtro della valvola termostatica non sia intasato da sporcizia e/o calcare.

IDROMASSAGGIO CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.

- Pulire gli ugelli. Se non basta, contattare il Centro Assistenza Jacuzzi® per una verifica della pressione e della portata rete idrica.

DIFFICOLTÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA (MISCELAZIONE) DELL'ACQUA.

- Verificare che i valori di pressione in rete (all'utilizzo) tra acqua calda e fredda siano bilanciati. Se i valori sono diversi, si consiglia di contattare il proprio idraulico di fiducia.

Manutenzione

RUBINETTERIA, PARETINA DOCCIA

È sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Se dovesse rendersi necessaria la pulizia, è sufficiente eliminare le impurità con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.

Non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.

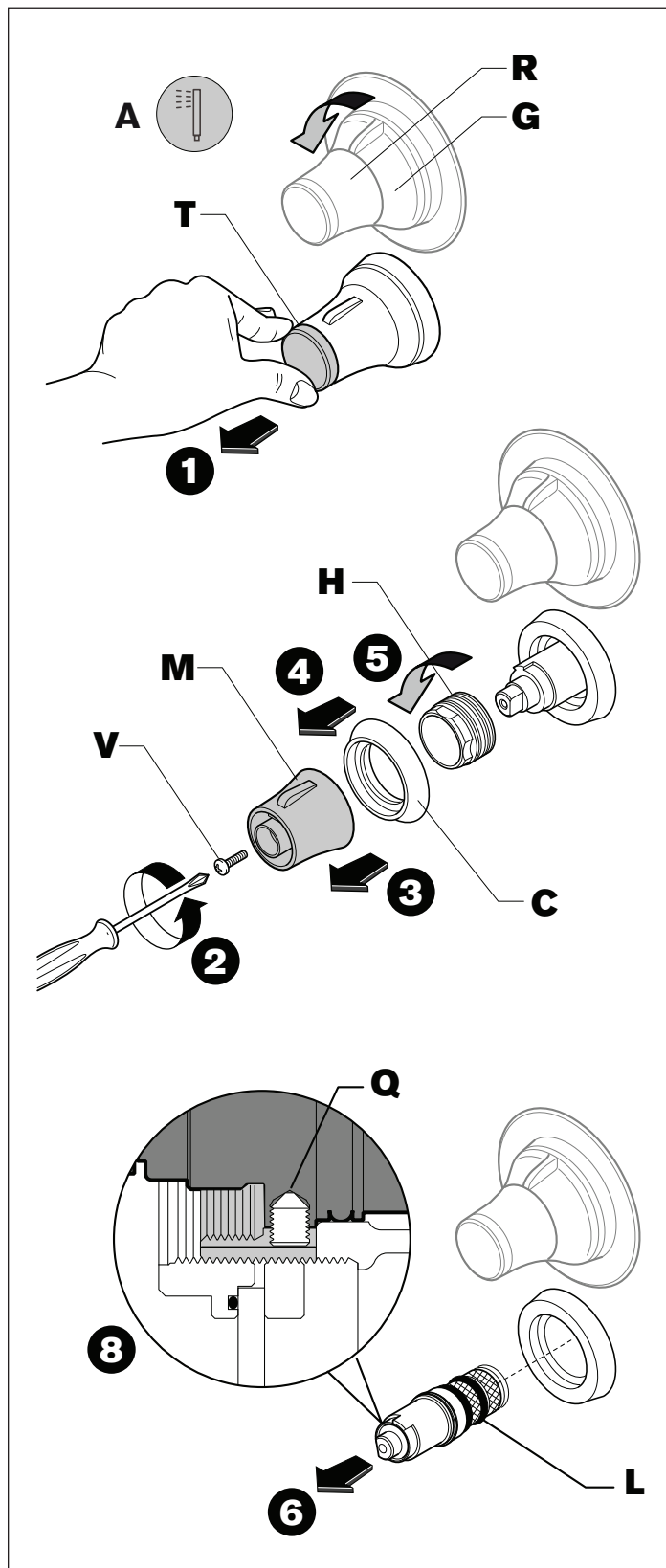
UGELLI (idromassaggio verticale)

SOFFIONE DOCCIA DOCGETTA

Questi componenti sono dotati di una membrana anticalcare, che si può pulire passandovi sopra una spugnetta; per quanto riguarda le normali operazioni di pulizia, fare riferimento a quanto detto per la rubinetteria.

PULIZIA DELLA VALVOLA TERMOSTATICA

La valvola termostatica è provvista di filtri a rete, per trattenere eventuali impurità. Col tempo, questi filtri potrebbero intasarsi e quindi diminuire le prestazioni del miscelatore; per pulirli, agire in questo modo:



■ Chiudere l'acqua (calda e fredda) che alimenta il box doccia.

■ Scaricare l'acqua presente nel gruppo di miscelazione portando la ghiera del deviatore (G) in corrispondenza del simbolo "A - doccetta" e posizionando quindi la doccetta sul pavimento,

in modo da agevolare lo scarico dell'acqua. Aprire del tutto il rubinetto d'arresto (R) e, dopo aver scaricato l'acqua residua, richiuderlo.

■ **(1)** Togliere il tappo (T) dalla manopola del miscelatore.

■ **(2-3-4)** Togliere la vite (V), sfilare la manopola (M) e la calotta del miscelatore (C).

■ **(5)** Svitare la ghiera (H) di bloccaggio della valvola termostatica.

■ **(6)** Sfilare la valvola termostatica (L).

Pulire i filtri a rete con uno spazzolino e risciacquare; nel caso ci siano incrostazioni di calcare, rimuoverle con prodotti specifici.

■ **(7)** Rimontare i vari componenti seguendo lo stesso procedimento in senso inverso; fare attenzione al montaggio della manopola della valvola termostatica (M), verificandone cioè il posizionamento rispetto alla scala graduata ed al fermo di sicurezza.

■ **(8)** Montare la valvola termostatica in modo che la vite s/testa (Q) sia rivolta verso il basso, così da inserirsi nella scanalatura del corpo in ottone.

Avvertenze e note

- **Accertarsi che l'installazione sia stata eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e delle disposizioni nazionali vigenti.**
- **È pericoloso l'uso o l'accessibilità di apparecchi alimentati dall'impianto elettrico dell'abitazione mentre si sta usando la paretina doccia.**
- *Dopo aver usato qualsiasi funzione "a getto d'acqua", chiudere il rubinetto d'arresto; si consiglia di posizionare il deviatore sulla posizione "doccetta".*
- *Se le paretine doccia Rei vengono alimentate con acqua calda prodotta da uno scaldabagno a gas di tipo economico, con modulazione di fiamma di tipo meccanico, può succedere che lo scaldabagno non riesca ad adeguarsi al prelievo con continuità e la temperatura dell'acqua subisca variazioni. In questo caso, se non è possibile la sostituzione dello scaldabagno con uno a modulazione elettronica, conviene far bloccare, da personale qualificato, la modulazione di fiamma dello scaldabagno stesso ed usare per la regolazione della temperatura unicamente il miscelatore della paretina doccia.*
- *Il sistema idraulico (acqua calda/fredda) deve garantire pressioni il più possibile equilibrate tra loro; notevoli differenze di pressione possono impedire una corretta e veloce regolazione della temperatura dell'acqua.*

Per tutti gli interventi di manutenzione e/o riparazione che comportino la sostituzione di componenti, devono essere utilizzati ricambi originali Jacuzzi®, pena la decadenza della responsabilità del Costruttore per danni derivanti dall'intervento eseguito.

USE & MAINTENANCE

Functions

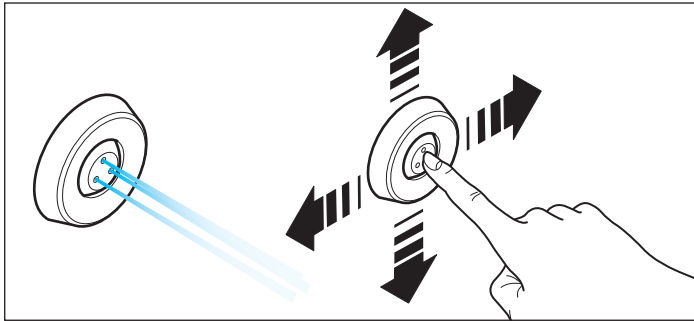
Shower head (pos. A, see "Use of functions")

Shower blowpipe (pos. B)

located in the upper part, creates a generous rainfall jet.

Vertical hydromassage (pos. C)

equipped with 4 simultaneous water jets that come out of the nozzles on the wall.



Jets can be tilted in four directions, by pressing the nozzle and moving it to the required position.

Use of functions

GENERAL NOTES:

⚠ Never use water at a temperature of over 60 °C, to prevent damage to the plumbing circuit.

NOTE: It is also possible to use two functions at the same time. Just position the diverter dial half way between the two functions.

THERMOSTATIC TAP FIXTURES

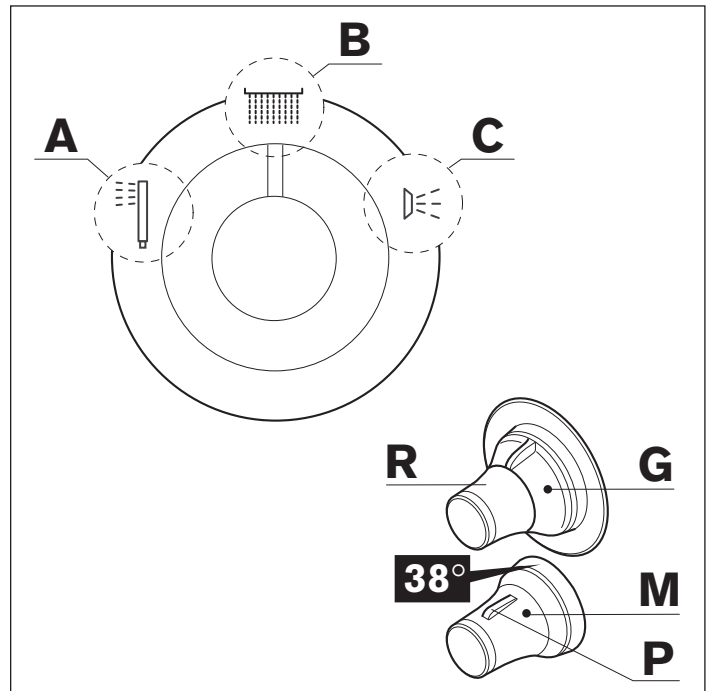
Before you use any function, you should adjust the water temperature to the value you want by doing the following:

■ Turn the dial (M) so that the notch matches up with the chosen value. The knob is provided with a safety lock that fixes the temperature at 38°C; to select higher temperatures, push the button (P).

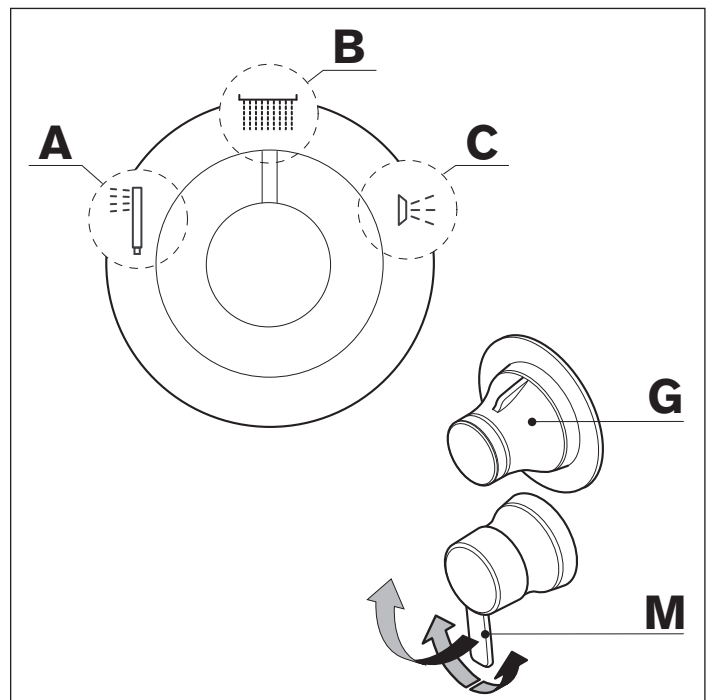
■ If you wish to try the water temperature, turn the diverter dial (G) to the "showerhead" (A) position and turn the stop tap (R) to let water come out.

■ Once the required water temperature has been reached, turn the dial (G) to the position that indicates the function you want to use

⚠ Remember to turn off the stop tap every time after use (R). If temperatures above 38 °C have been selected, it is advisable to turn back the thermostatic mixer dial to the position before the safety lock.



TAP FIXTURE WITH SINGLE CONTROL



Before you use any function, you should adjust the water temperature to the value you want by doing the following:

■ Turn the ring nut (G) of the deviator to the "shower head" position (A).

■ Raise the lever of the mixer (M) and turn it to the right or left until a desirable temperature is reached.

■ Once the required water temperature has been reached, turn the dial (G) to the position that indicates the function you want to use

In the event of difficulty...

PROBLEM / solution

WATER IS NOT SUPPLIED FROM VARIOUS FUNCTIONS (SHOWERHEAD, VERTICAL HYDROMASSAGE, ETC.).

- Turn on the mixer tap.

THE SHOWERHEAD PROVIDES INADEQUATE PRESSURE

- Clean the filter situated between the flexible hose and the shower head.

LITTLE WATER IS SUPPLIED FROM ALL FUNCTIONS

- Check that the plumbing system meets the pressure/capacity specifications on the technical pre-installation data sheet.
- Check that the thermostatic valve filter is not blocked with dirt and/or lime scale.

THE HYDROMASSAGE PROVIDES INADEQUATE PRESSURE

- Clean the nozzles. If this does not work, contact the Jacuzzi® Service Centre to check the pressure and the water system capacity.

DIFFICULT TO ADJUST THE WATER TEMPERATURE (MIXING)

- Check that the pressure values of the system (operating) for hot and cold water are well-balanced. If the values are different, it is advisable to contact your entrusted plumber.

Maintenance

TAP FIXTURE, SHOWER PANEL

Just dry the various components after use. If it should be necessary to clean them, simply remove any impurities with a soapy wet cloth or neutral detergent, rinse with clean water and dry.

Do not use abrasive cloths, powder detergents, acetone or other solvents.

NOZZLES (vertical hydromassage)

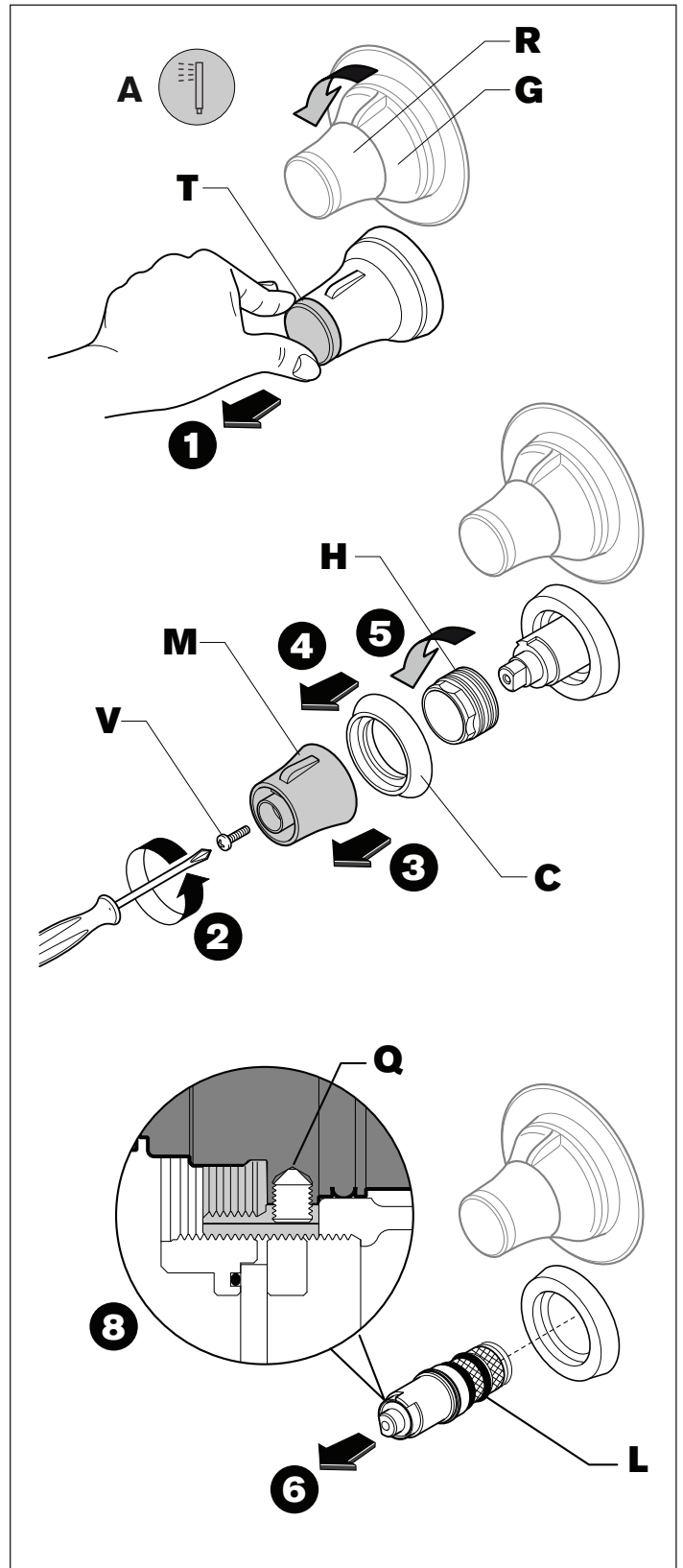
SHOWER HEAD

FLEXIBLE SHOWERHEAD

These components are equipped with a scale-removal filter, which can be cleaned with a sponge. For normal cleaning operations, see instructions for taps.

CLEANING THE THERMOSTATIC VALVE

The thermostatic valve is provided with mesh filters to trap any impurities in the water. Over time, these filters could become clogged and, therefore, inhibit the functions of the mixer tap. To clean them, do the following:



■ Turn off the water supply (hot and cold) to the shower enclosure.

■ Drain the water from the mixing group by placing the deviator ring nut (G) on the position "A - showerhead". Then set the

showerhead on the floor to improve water drainage. Completely open the stop tap(R), drain the remaining water, and then close it again.

■ (1) Remove the plug (T) from the knob of the mixer.

■ (2-3-4) Remove the screw (V), slide off the knob (M) and the cap of the mixer (C).

■ (5) Unscrew the ring nut (H) that secures the thermostatic valve.

■ (6) Ease out the thermostatic valve (L).

Clean the mesh filters with a little brush and rinse. If scale is present, wash with specific products.

■ (7) Reassemble the various components by following the same procedure in reverse order. When installing the knob of the thermostatic valve (M), use care in ascertaining its position with respect to the graduated scale and the safety stop.

■ (8) Fasten the thermostatic valve so that the screw peg (O) is facing downwards, and that it fits into the groove of the brass component.

Warnings and notes

- **Ensure that installation has been carried out by qualified personnel, in full compliance with legal and current national regulations.**
- **It is dangerous to use or access the components of the electrical system while the shower panel is in use.**
- *After using any "water jet" function, turn off the stop tap. It is advisable to turn the diverter to the "showerhead" position.*
- *If Rei panels shower enclosures are supplied with hot water from an economic-type gas boiler with mechanical flame adjustment, the boiler may not be able to provide a continuous water supply at the required temperature. In this case, if it is not possible to replace the boiler with an electronic-modulation one, it is advisable to get a qualified technician to lock the flame modulation of the boiler and only use the shower panel mixer tap to regulate water temperature.*
- *The water supply (hot/cold water) must ensure well-balanced pressures. A considerable difference in pressure may prevent correct and speedy adjustment of the water temperature.*

For all maintenance and/or repair operations that require the replacement of components, original Jacuzzi® spare parts must be used, since failure to comply with this regulation will mean that the Manufacturer is not liable for any damage.

UTILISATION & ENTRETIEN

Les fonctions

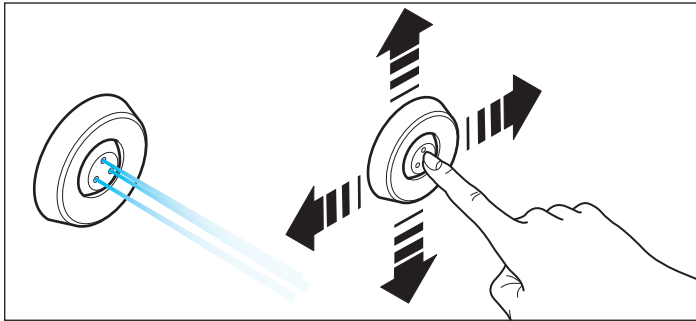
Douchette (pos. A, voir "Utilisation des fonctions")

Pomme de douche (pos. B)

placée dans la partie supérieure, elle crée un ample jet à pluie.

Hydromassage vertical (pos. C)

muni de 4 jets d'eau simultanés qui sortent des gicleurs situés sur la colonne.



Les jets peuvent être inclinés dans les 4 directions, en appuyant sur le gicleur et en le déplaçant dans la direction souhaitée.

Utilisation des fonctions

NOTES GÉNÉRALES:

⚠ Ne jamais utiliser l'eau à une température supérieure à 60°C, pour ne pas courir le risque d'endommager les circuits hydrauliques.

NOTE: si désiré, on peut aussi utiliser deux fonctions en même temps: il suffit de placer la bague du déviateur entre les deux fonctions.

ROBINETTERIE THERMOSTATIQUE

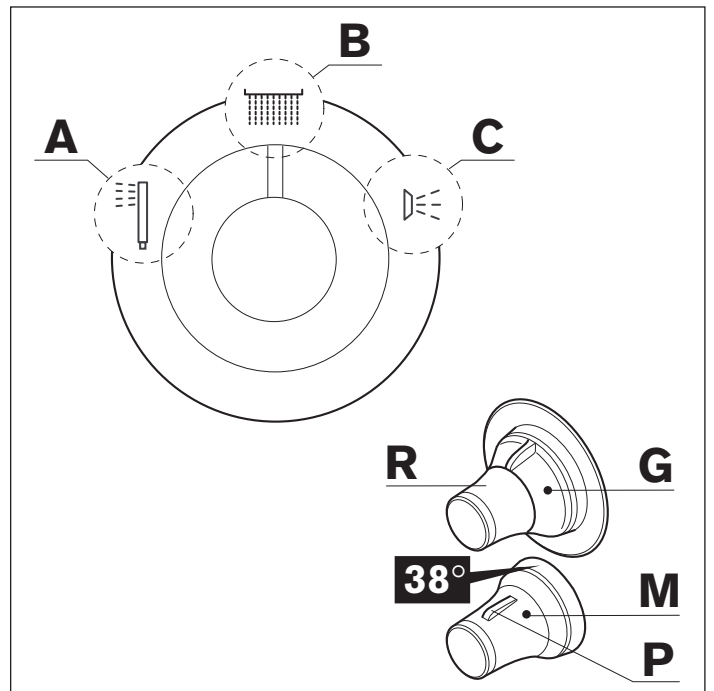
Avant d'utiliser toute fonction, il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée de la façon suivante :

■ Tourner la manette (M) de telle sorte que l'encoche de référence coïncide à la valeur voulue. La manette est pourvue d'un blocage de sécurité de sorte que la température ne puisse dépasser 38°C ; pour sélectionner une température supérieure, appuyer sur le bouton (P).

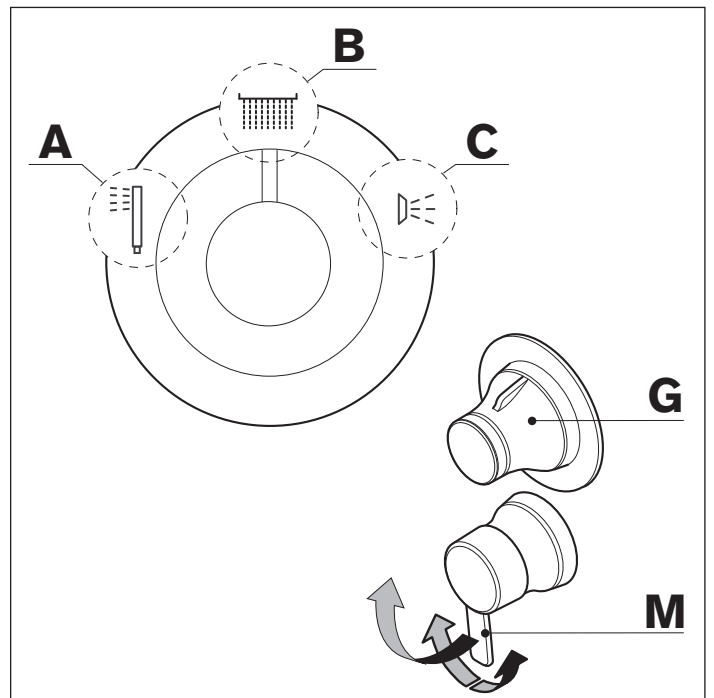
■ Pour tester la température de l'eau, amener la bague (G) du déviateur sur la position "douchette" (A) et tourner le robinet d'arrêt (R) pour faire couler l'eau.

■ Après avoir obtenu l'eau à la température désirée, placer la bague (G) sur la position indiquant la fonction que l'on désire utiliser.

⚠ Après chaque utilisation, se rappeler de fermer le robinet d'arrêt (R). Dans le cas où aurait été réglée une température supérieure à 38°C, il est recommandé de ramener la manette du mitigeur thermostatique en deçà du blocage de sécurité.



ROBINETTERIE À MONO-COMMANDE



Avant d'utiliser toute fonction, il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée de la façon suivante :

■ Placer la bague (G) du déviateur en position "douchette" (A).

■ Soulever le levier du mitigeur (M) en le tournant à droite ou à gauche, jusqu'à atteindre une bonne température.

■ Après avoir obtenu l'eau à la température désirée, placer la bague (G) sur la position indiquant la fonction que l'on désire utiliser.

En cas de difficultés ...

ANOMALIE / solution

AUCUNE DISTRIBUTION D'EAU SUR LES DIFFÉRENTES FONCTIONS (DOUCHETTE, HYDROMASSAGE VERTICAL, ETC.).

• Ouvrir le robinet du mitigeur.

DOUCHETTE AVEC PRESSION INSUFFISANTE.

• Nettoyer le filtre placé entre flexible et la douchette.

SUR TOUTES LES FONCTIONS LE DÉBIT D'EAU EST FAIBLE.

- Vérifier que l'installation d'eau soit conforme aux conditions de pression/débit indiquées sur la fiche de pré-installation.
- Vérifier que le filtre de la vanne thermostatique ne soit pas bouché par la saleté et/ou le calcaire.

PRESSION INSUFFISANTE DE L'HYDROMASSAGE.

• Nettoyer les gicleurs. Si cela ne suffit pas, contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi® pour un contrôle de la pression et du débit du réseau hydrique.

DIFFICULTÉ DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU (MÉLANGE).

• S'assurer que les valeurs de pression du réseau (lors de l'utilisation) entre eau chaude et eau froide sont équilibrées. Si les valeurs sont différentes, nous vous conseillons de contacter votre plombier.

Entretien

ROBINETTERIE, COLONNE DE DOUCHE

Il suffit de sécher les différents composants après l'utilisation. Pour un éventuel nettoyage, il suffit d'éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de savon ou de détergent neutre, de rincer à l'eau propre et d'essuyer.

Ne pas utiliser une éponge abrasive ni un produit détergent en poudre, de l'acétone ou autres solvants.

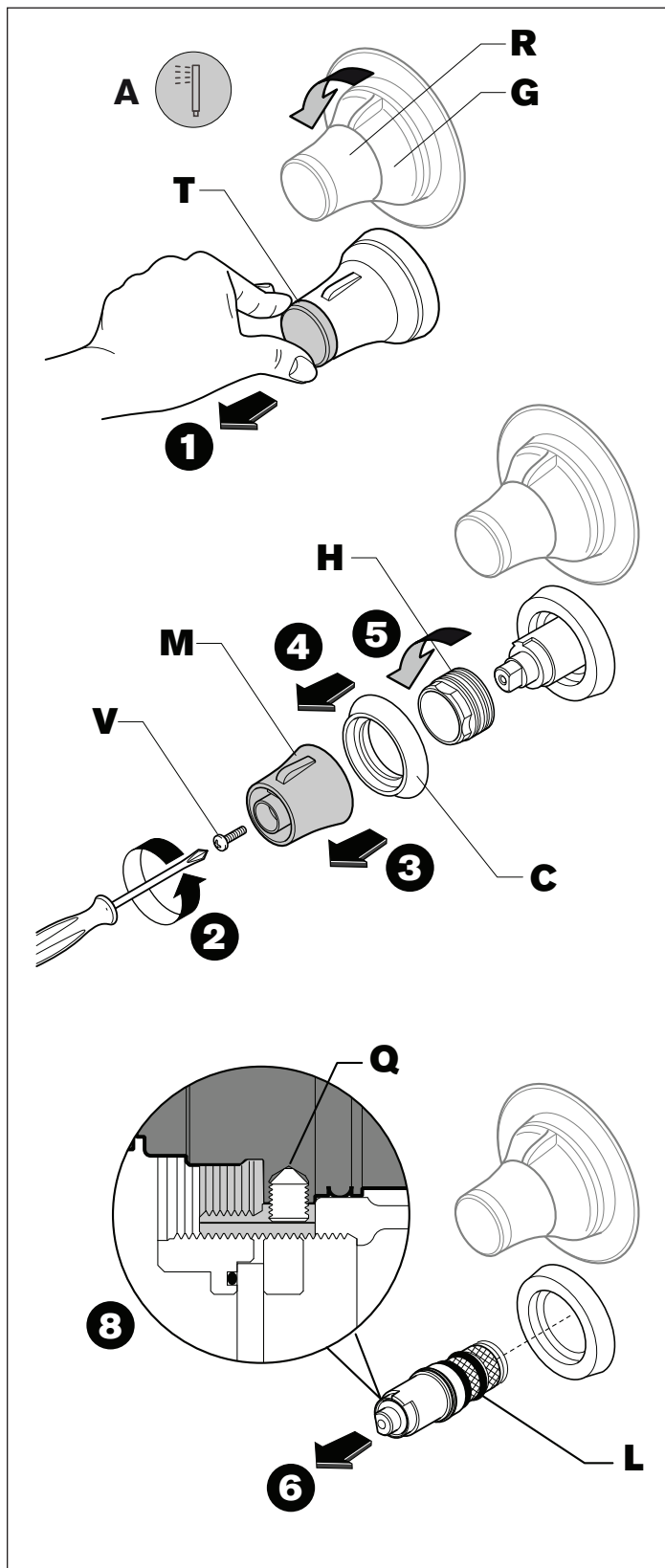
GICLEURS (hydromassage vertical)

POMME DE DOUCHE DOUCHETTE

Ces composants sont dotés d'une membrane anticalcaire qui peut être nettoyée avec une éponge ; en ce qui concerne les normales opérations de nettoyage, se référer à ce qui est reporté pour la robinetterie.

NETTOYAGE DE LA VANNE THERMOSTATIQUE

La vanne thermostatique est pourvue de filtre grillage pour retenir les éventuelles impuretés. Avec le temps, ces filtres pourraient se colmater et par conséquent, les prestations du mitigeur pourraient diminuer; pour les nettoyer, procéder comme suit:



■ Fermer les alimentations d'eau (chaude et froide) de la colonne de douche.

■ Vider l'eau présente dans le groupe mitigeur en amenant la bague du déviateur (G) en correspondance du symbole "A - dou-

chette" puis en plaçant la douchette sur le receveur de façon à faciliter l'évacuation de l'eau. Ouvrir complètement le robinet d'arrêt (R), puis le refermer après avoir évacué l'eau résiduelle.

■ (1) Retirer le bouchon (T) de la manette du mitigeur.

■ (2-3-4) Retirer la vis (V), dégager la manette (M) et la calotte du mitigeur (C).

■ (5) Dévisser la bague de blocage (H) de la vanne thermostatique.

■ (6) Dégager la vanne thermostatique (L).

Nettoyer les filtres avec une brosse et rincer ; au cas où il y aurait des incrustations de calcaire, les enlever avec des produits spécifiques.

■ (7) Remonter les différentes pièces en procédant dans l'ordre inverse; faire attention au montage de la manette de la vanne thermostatique (M), il faut en vérifier la bonne mise en place par rapport à l'échelle graduée et au blocage de sécurité.

■ (8) Monter la vanne thermostatique avec la vis sans tête (O) tournée vers le bas, de façon à ce qu'elle s'insère dans la rainure du corps en laiton.

Recommandations et notes

- **Vérifier que l'installation ait été effectué par un personnel qualifié, conformément aux lois et aux dispositions nationales en vigueur.**
- **Toute utilisation ou proximité d'appareils alimentés par le réseau électrique de l'habitation représente un danger pendant l'utilisation de la douche.**
- *Après avoir utilisé n'importe quelle fonction "à jet d'eau", fermer le robinet d'arrêt ; il est conseillé de positionner le déviateur sur la position "douchette".*
- *Si les colonnes de douche Rei sont alimentées en eau chaude produite par un chauffe-eau à gaz de type économique, avec modulation de flamme de type mécanique, il se peut que le chauffe-eau ne parvienne pas à répondre aux besoins de la colonne et la température de l'eau pourrait subir des variations. Dans ce cas, s'il n'est pas possible de remplacer le chauffe-eau par un chauffe-eau à modulation électronique, il est conseillé de bloquer - opération à confier à un personnel qualifié - la modulation de flamme du chauffe-eau et d'utiliser uniquement le mitigeur de la colonne pour le réglage de la température.*
- *Le système hydraulique (eau chaude/froide) doit garantir des pressions équilibrées ; des écarts importants de pression sont susceptibles d'empêcher un réglage correct et rapide de la température de l'eau.*

Pour toutes les opérations d'entretien et/ou de réparation qui consiste à remplacer des composants, utiliser des pièces détachées originales Jacuzzi®; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à l'intervention effectuée.

BEDIENUNG & WARTUNG

Funktionen

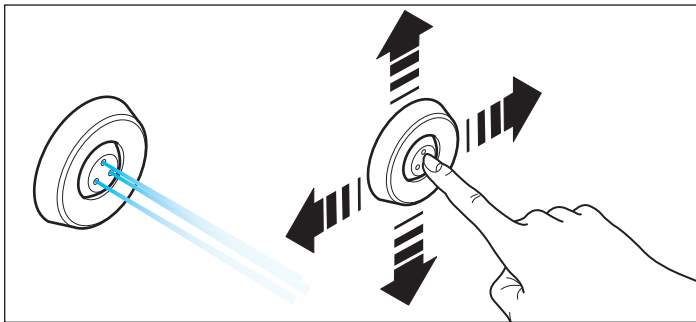
Handbrause (Pos. A, siehe "Gebrauch der Funktionen")

Kopfbrause (Pos. B)

sie befindet sich im oberen Teil und erzeugt einen breiten regenartigen Strahl.

Vertikale Hydromassage (Pos. C)

mit 4 gleichzeitig aus den Düsen auf der Wand austretenden Wasserstrahlen.



Die Strahle können in vier Richtungen verstellt werden, indem man auf die Düse drückt und sie in die gewünschte Richtung lenkt.

Gebrauch der Funktionen

ALLGEMEINE HINWEISE:

⚠ Um die Wasserkreisläufe nicht zu beschädigen, kein Wasser mit einer Temperatur über 60 °C benutzen.

HINWEIS: Es können auch zwei Funktionen gleichzeitig benutzt werden: es genügt den Einstellring des Umleiters in die Mitte zwischen die zwei Funktionen zu drehen.

THERMOSTATGESTEUERTE ARMATUREN

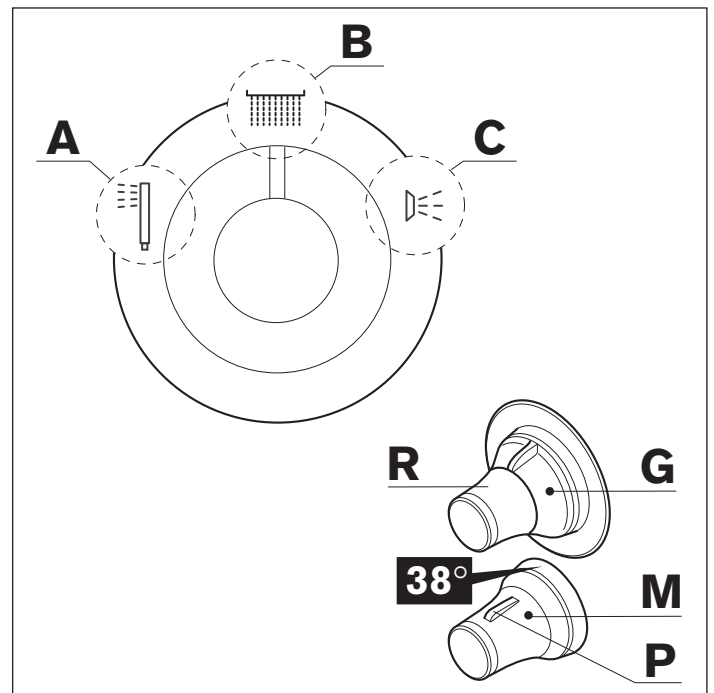
Vor dem Gebrauch einer der Funktionen sollte die Wassertemperatur wie folgt, auf den gewünschten Wert, eingestellt werden:

■ Den Drehknopf (M) so drehen, dass die betreffende Kerbe mit dem gewünschten Wert übereinstimmt. Der Drehknopf ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet, mit der die Temperatur bei 38°C blockiert wird. Soll eine höhere Temperatur eingestellt werden, die Taste (P) drücken.

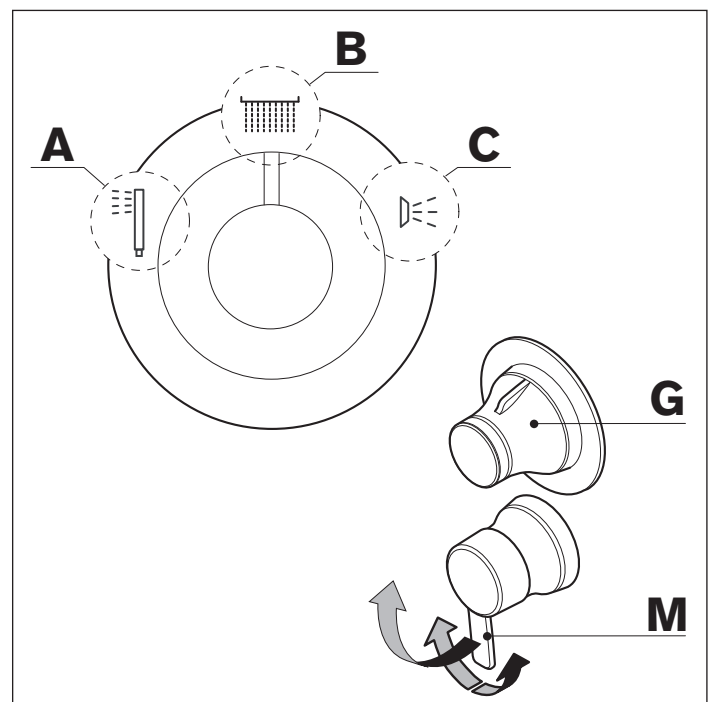
■ Will man die Wassertemperatur testen, stellt man den Ring (G) des Umleiters auf die Stellung "Handbrause" (A) und dreht den Sperrhahn (R) auf, damit das Wasser laufen kann.

■ Nach Erhalt der gewünschte Wassertemperatur, den Ring (G) in die Stellung bringen, die der Funktion, die man benutzen möchte, entspricht.

⚠ Nach jedem Gebrauch den Sperrhahn (R) wieder zudrehen. Wurde eine Temperatur von mehr als 38°C angewählt, ist es ratsam, den Drehknopf des thermostatischen Mischers wieder vor der Sicherheitssperre zu positionieren.



ARMATUREN MIT EINHEBELMISCHER



Vor dem Gebrauch einer Funktion sollte die Wassertemperatur wie folgt, auf den gewünschten Wert eingestellt werden:

■ Den Einstellring (G) des Umleiters auf die Stellung "Handbrause" (A) drehen.

■ Den Hebel des Mischers (M) anheben und nach links oder rechts drehen bis eine angenehme Temperatur erreicht ist.

■ Nach Erhalt der gewünschte Wassertemperatur, den Ring (G) in die Stellung bringen, die der Funktion, die man benutzen möchte, entspricht.

Bei Betriebsstörungen ...

STÖRUNG / Beseitigung

BEI DEN VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN TRITT KEIN WASSER AUS (HANDBRAUSE, VERTIKALE HYDROMASSAGE, USW.).

• Den Wasserhahn der Mischbatterie öffnen.

HANDBRAUSE MIT UNGENÜGENDEM DRUCK

• Den Filter, der sich zwischen Schlauch und Handbrause befindet, reinigen.

BEI ALLEN FUNKTIONEN TRITT NUR WENIG WASSER AUS

- Prüfen, ob die Wasseranlage mit dem auf dem Datenblatt der Installationsvorbereitung angegebenen Druck/Durchflussmenge arbeitet.
- Prüfen, ob der Filter des Thermostatventils durch Schmutz und/oder Kalkablagerung verstopft ist.

UNZUREICHENDER DRUCK DER HYDROMASSAGE

• Die Düsen reinigen. Ist das nicht ausreichend, den Kundendienst Jacuzzi® für eine Überprüfung des Drucks und der Durchflussmenge der Wasserleitung verständigen.

DIE TEMPERATUR DES WASSERS (MISCHUNG) KANN NUR SCHWER EINGESTELLT WERDEN.

• Überprüfen, ob die Druckwerte (bei Gebrauch) zwischen Kalt- und Warmwasser ausgeglichen sind. Sind die Werte unterschiedlich, einen zuverlässigen Klempner hinzuziehen.

Wartung

ARMATUREN, DUSCHWAND

Es genügt, die einzelnen Teile nach Gebrauch abzutrocknen. Ist gründliche Reinigung erforderlich, sind die Verschmutzungen mit einem mit Seifenwasser oder neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch zu beseitigen, mit sauberem Wasser nachspülen und dann trocken reiben.

Auf keinen Fall dürfen Scheuerschwämme, Pulverschleermittel, Azeton oder andere Lösungsmittel verwendet werden.

DÜSEN (vertikale Hydromassage)

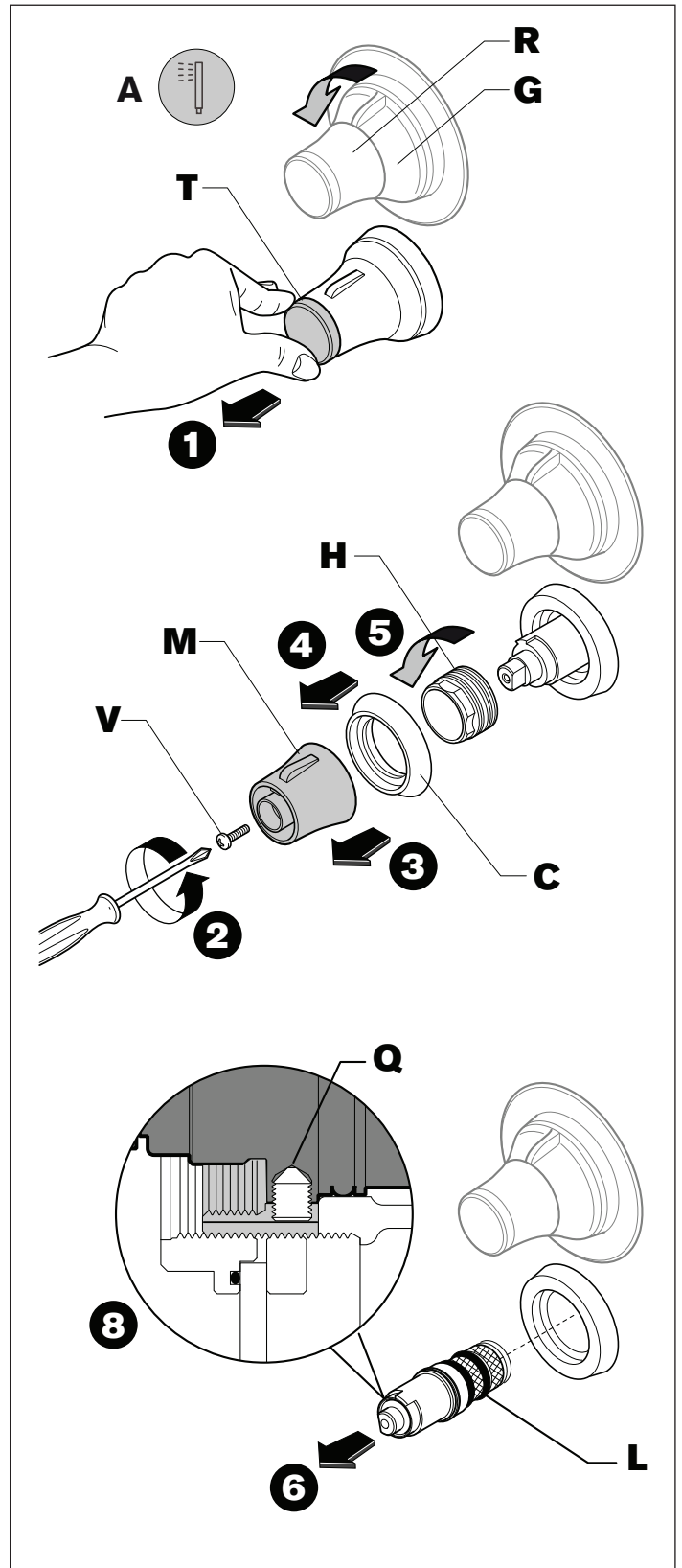
KOPFBRAUSE

HANDBRAUSE

Diese Bauteile sind mit einer Kalkschutzmembran ausgerüstet, die mit einem Schwamm abgewischt werden kann; für die normale Reinigung wie bei den Armaturen beschrieben, vorgehen.

REINIGUNG DES THERMOSTATVENTILS

Das thermostatische Ventil ist mit Netzfiltern versehen, durch die eventuelle Verunreinigungen zurückhalten. Mit der Zeit können diese Filter verstopfen und zu einer Leistungsminderung des Mixers führen. Für die Reinigung wie folgt vorgehen:



■ Die Wasserversorgung (Warm- und Kaltwasser) zur Duschkabine unterbrechen.

■ Das Wasser in der Mischgruppe ablassen, in dem man den Einstellring des Umleiters (G) auf das Symbol "A - Handbrause" dreht und die Handbrause auf den Fußboden legt, dadurch wird der Wasseraustritt begünstigt. Den Sperrhahn (R) ganz öffnen und nach Ablauf des Restwassers wieder schliessen.

■ (1) Den Verschluss (T) vom Drehknopf des Mischers nehmen.

■ (2-3-4) Die Schraube (V) entfernen, den Drehknopf (M) und die Kappe des Mischers (C) herausziehen.

■ (5) Den Feststellring (H) des Thermostatventils abschrauben.

■ (6) Das Thermostatventil (L) zusammen.

Die Netzfilter mit einer kleinen Bürste reinigen und ausspülen. Bei vorhandenen Kalkablagerungen sind diese durch geeignete Produkte zu entfernen.

■ (7) Die einzelnen Bauteile in umgedrehter Reihenfolge wieder montieren; bei der Montage des Drehknopfes des Thermostatventils (M) darauf achten, dass die Stellung hinsichtlich der Gradskala und der Sicherheitssperre korrekt ist.

■ (8) Das Thermostatventil so montieren, dass die Madenschraube (O) nach unten zeigt, damit sie in die Nut des Messingkörpers tritt.

Ratschläge und Hinweise

- **Sich vergewissern, dass die Installation ausschließlich von qualifizierten Fachkräften unter Einhaltung der einschlägigen nationalen Gesetzesvorschriften und Richtlinien vorgenommen wird.**
- **Während des Gebrauchs der Duschwand ist die Benutzung oder der Zugriff auf strombetriebene Geräte gefährlich.**
- *Nach jeder Benutzung einer Funktion mit "Wasserstrahl", den Sperrhahn schliessen; es empfiehlt sich den Umleiter auf die Position "Handbrause" zu stellen.*
- *Für den Fall, dass die Duschwände Rei über einen wirtschaftlichen Gasboiler mit mechanischer Flammenregulierung mit Warmwasser versorgt wird, kann es vorkommen, dass der Boiler nicht in der Lage ist, der ständigen Warmwasserentnahme nachzukommen und die Wassertemperatur somit Schwankungen unterworfen ist. Ist es in diesem Fall nicht möglich, den Boiler durch ein besseres Modell mit elektronischer Flammensteuerung zu ersetzen, sollte man die mechanische Flammenregulierung des Boilers von einer qualifizierten Fachkraft blockieren lassen und für die Temperaturregelung nur die Mischbatterie der Duschwand benutzen.*
- *Das Hydrauliksystem (Warm-/Kaltwasser) muss möglichst ausgewogene Druckwerte gewährleisten. Erhebliche Druckunterschiede können eine einwandfreie und schnelle Einstellung der Wassertemperatur verhindern.*

Für alle Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen, bei

denen Teile ausgewechselt werden müssen, dürfen nur Original-Ersatzteile Jacuzzi® verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf den durchgeführten Eingriff zurückzuführen sind.

USO Y MANTENIMIENTO

Las funciones

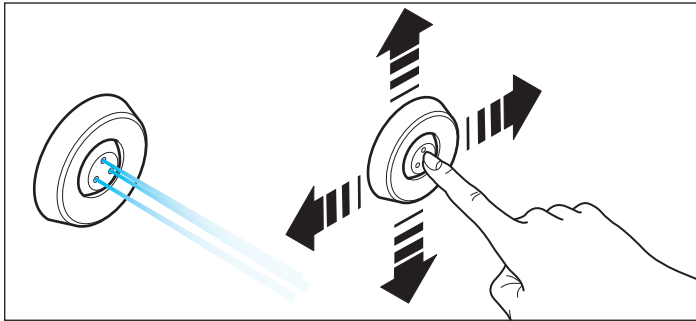
Ducha (pos. A, ver "Uso de las funciones")

Rociador de la ducha (pos. B)

dispuesto en la parte superior, crea un amplio chorro por rociado.

Hidromasaje vertical (pos. C)

posee cuatro chorros de agua simultáneos que salen por las boquillas localizadas en la pared.



Los chorros pueden inclinarse en las cuatro direcciones; para ello es suficiente presionar la boquilla y desplazarla hacia la dirección deseada.

Uso de las funciones

NOTAS GENERALES:

! No usar nunca agua a temperaturas superiores a 60 °C para evitar que el circuito hidráulico resulte dañado.

NOTA: si se desea, también es posible usar dos funciones simultáneamente: es suficiente con poner el anillo del desviador en una posición intermedia entre las dos funciones.

GRIFERÍA TERMOSTÁTICA

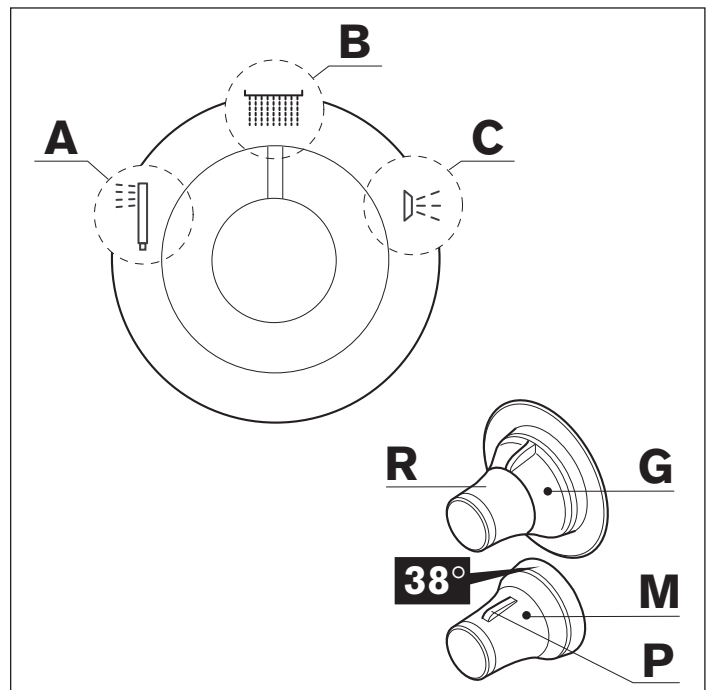
Antes de utilizar cualquier función, se aconseja regular la temperatura del agua en el valor deseado de la siguiente manera:

■ Girar el mando (M) de manera que la marca de referencia se corresponda con el valor deseado. El mando tiene un tope de seguridad que bloquea la temperatura a 38 °C; para seleccionar temperaturas superiores, pulsar el botón (P).

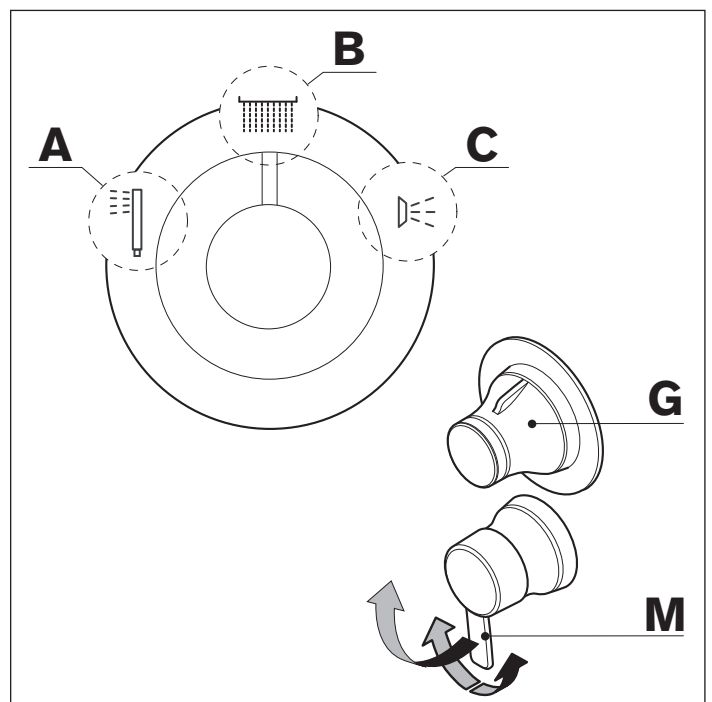
■ Si se desea probar la temperatura del agua, girar el anillo (G) del desviador hasta la posición "ducha" y girar el grifo (R) para hacer correr el agua.

■ Una vez que se ha obtenido la temperatura de agua deseada, llevar el anillo (G) a la posición que señala la función que se quiere utilizar.

! Después de cada utilización, acordarse de cerrar el grifo (R). Si se hubiera seleccionado temperaturas mayores que 38 °C, se aconseja colocar de nuevo el mando del mezclador termostático antes del tope de seguridad.



GRIFERÍA CON MONOMANDO



Antes de utilizar cualquier función, se aconseja regular la temperatura del agua en el valor deseado de la siguiente manera:

- Poner el anillo (G) del desviador en la posición "ducha" (A).
- Levantar la palanca del mezclador (M) y girarla hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que se alcance una temperatura agradable.

■ Una vez que se ha obtenido la temperatura de agua deseada, llevar el anillo (G) a la posición que señala la función que se quiere utilizar.

En caso de dificultades...

SÍNTOMA / remedio

NO SALE AGUA DURANTE LAS VARIAS FUNCIONES (DUCHA, HIDROMASAJE VERTICAL, ETC.).

- Abrir el grifo del mezclador.

DUCHA CON PRESIÓN INSUFICIENTE.

- Limpiar el filtro situado entre el tubo flexible y la ducha.

EN TODAS LAS FUNCIONES SALE POCA AGUA

- Comprobar que la instalación hidráulica respete las condiciones de presión y caudal que se citan en la ficha de preinstalación.
- Comprobar que el filtro de la válvula termostática no se haya atascado a causa de suciedad o cal.

HIDROMASAJE CON PRESIÓN INSUFICIENTE.

- Limpiar las boquillas. Si no fuera suficiente, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia de Jacuzzi® para comprobar la presión y el caudal de la red hidráulica.

DIFICULTAD EN LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA (MEZCLA) DEL AGUA.

- Comprobar que los valores de presión (durante la utilización) entre agua caliente y fría estén equilibrados. Si los valores son distintos, se recomienda llamar al fontanero de confianza.

Mantenimiento

GRIFERÍA, PARED DE LA DUCHA

Basta secar los distintos componentes tras el uso. Si fuera necesario proceder a una limpieza, basta eliminar las impurezas con un paño empapado de agua jabonosa o detergente neutro, aclarar con agua limpia y secar.

No utilizar paños abrasivos, detergente en polvo, acetona ni otros disolventes.

BOQUILLAS (hidromasaje vertical)

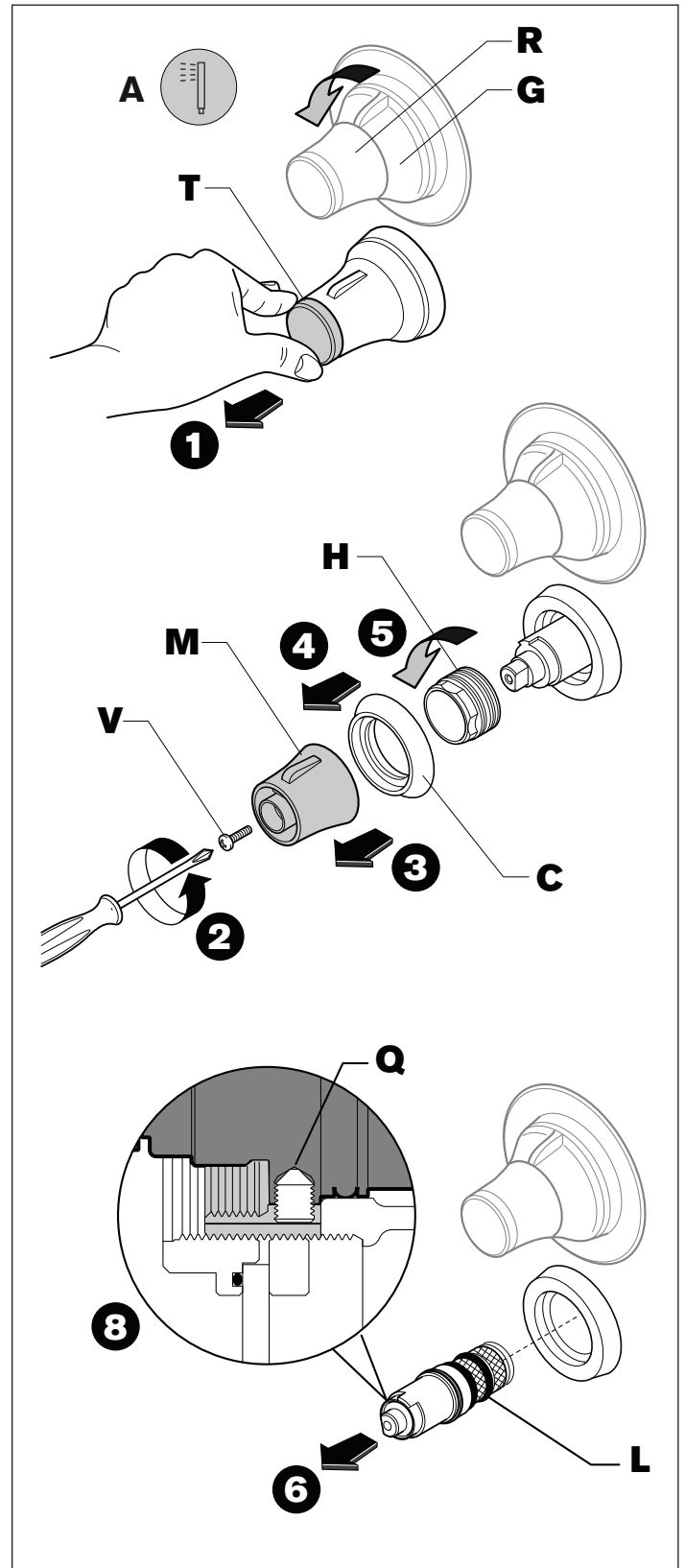
ROCIADOR DE LA DUCHA

DUCHA

Estos componentes poseen una membrana antical que puede limpiarse pasando una esponja. En lo referente a las operaciones normales de limpieza, referirse a lo citado para la limpieza de la grifería.

LIMPIEZA DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA

La válvula termostática tiene filtros de rejilla para retener posibles impurezas. Con el tiempo, estos filtros podrían atascarse y, por lo tanto, reducir las prestaciones del mezclador; para limpiar la válvula, sacarla actuando de esta forma:



■ Cerrar el agua (caliente y fría) que alimenta la cabina de ducha.

■ Vaciar el agua presente en el grupo de mezcla llevando el anillo del desviador (G) hasta que se corresponda con el símbolo

“A - ducha” y, a continuación, colocar la ducha en el suelo para facilitar el vaciado del agua. Abrir del todo el grifo (R) y después de haber vaciado el agua remanente, volver a cerrarlo.

■ (1) Quitar el tapón (T) del mando del mezclador.

■ (2-3-4) Quitar el tornillo (V), sacar el mando (M) y el estuche del mezclador (C).

■ (5) Desenroscar el anillo (H) de bloqueo de la válvula termostática.

■ (6) Sacar la válvula termostática (L).

Limpiar los filtros de rejilla con un cepillo y aclarar; en caso de que hubiera incrustaciones calizas, lavarlos con los productos específicos.

■ (7) Volver a montar los distintos componentes siguiendo el mismo procedimiento en sentido inverso: prestar atención al montaje del mando de la válvula termostática (M), comprobando su colocación con respecto a la escala graduada y al tope de seguridad.

■ (8) Montar la válvula termostática de forma que el tornillo sin cabeza (Q) esté orientado hacia abajo para que pueda introducirse en la ranura del cuerpo de latón.

Advertencias y notas

- **Cerciorarse de que la instalación haya sido ejecutada por personal cualificado, cumpliendo con las leyes y las disposiciones nacionales vigentes.**
- **Es peligroso el uso o la posibilidad de acceder a los equipos con alimentación eléctrica del lugar mientras se está usando la pared de la ducha.**
- *Tras haber usado cualquier función "a chorro de agua", cerrar el grifo. Se aconseja llevar el desviador a la posición "ducha".*
- *Si se alimentan las paredes de ducha Rei con agua caliente proporcionada por un calentador de gas de tipo económico, con modulación de llama de tipo mecánico, puede suceder que el calentador no logre adecuarse a la toma continua de agua, por lo que la temperatura del agua puede oscilar. En tal caso, si no es posible cambiar el calentador por uno con modulación electrónica, conviene encargar a personal cualificado el bloqueo de la modulación de llama del calentador y utilizar exclusivamente el mezclador de la cabina de ducha para ajustar la temperatura del agua.*
- *El sistema hidráulico (agua caliente/fría) debe garantizar presiones lo más equilibradas posible entre ellas; diferencias notables de presión pueden impedir una regulación correcta y rápida de la temperatura del agua.*

Para todas las operaciones de mantenimiento o reparación que conlleven la sustitución de componentes, deben utilizarse repuestos originales Jacuzzi®, so pena de anulación de la responsabilidad del fabricante ante daños causados por la operación efectuada.

Эксплуатация и техническое обслуживание

Функции

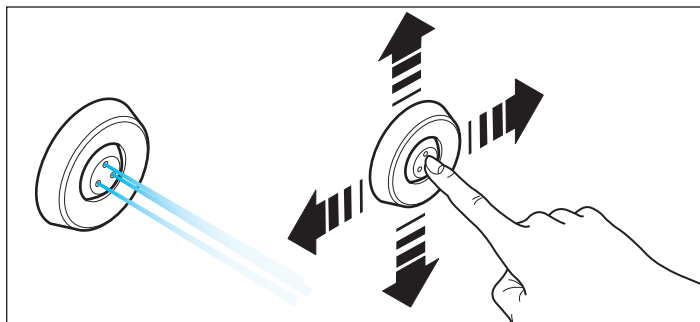
Ручной душ (поз. А, см. “Использование функций”)

Сифон душа (поз. В)

расположен в верхней части, создает обширную дождевую струю.

Вертикальный гидромассаж (поз. С)

оснащен 4 одновременными струями воды, выходящими из форсунок, расположенных на стенке.



Струи могут быть наклонены в четыре направления, нажимая форсунку и перемещая её в желаемое положение.

Использование функций

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

⚠ Не использовать воду при температуре более 60 °C в целях предотвращения повреждения гидравлических цепей.

ПРИМЕЧАНИЕ: при желании можно одновременно использовать две функции: достаточно позиционировать круглую гайку распределителя между двумя функциями.

Термостатические краны

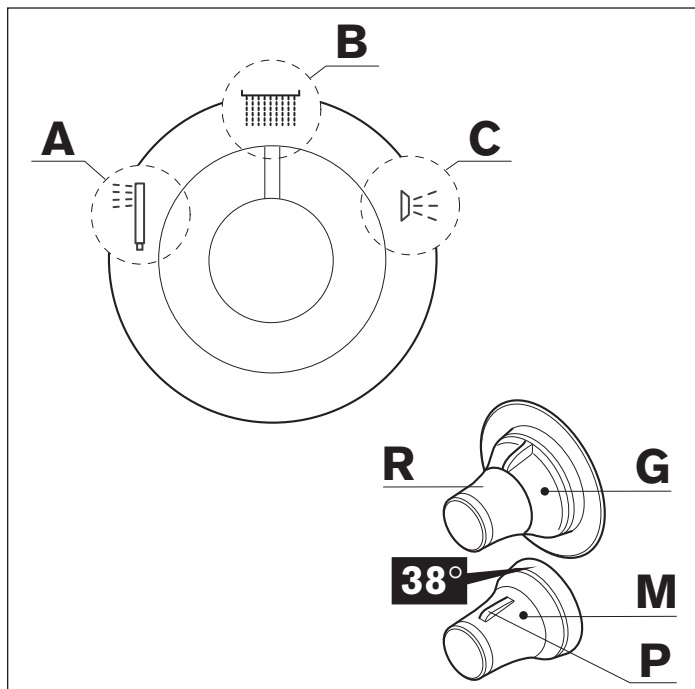
Перед использованием какой-либо функции рекомендуется отрегулировать температуру воды на желаемое значение следующим образом:

■ Повернуть ручку (М) таким образом, чтобы контрольная насечка совпала с выбранным значением. Ручка оснащена защитным остановом, блокирующим температуру при 38 °C; для выбора более высоких температур, нажать кнопку (Р).

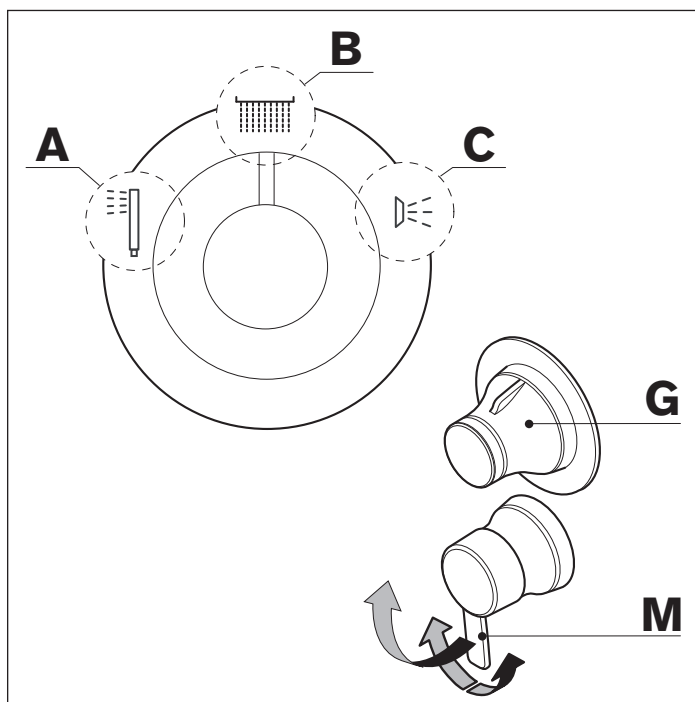
■ Если желаете попробовать температуру воды, привести круглую гайку (G) распределителя в положение “ручной душ” (А) и повернуть стопорный кран (R) для протечки воды.

■ При достижении водой желаемой температуры, привести круглую гайку (G) в положение, определяющее используемую функцию.

⚠ После каждого использования, не забывать закрывать стопорный кран (R). В случае выбора температуры, превышающей 38 °C, рекомендуется вновь позиционировать ручку термостатического смесителя перед защитным остановом.



Однорычажные краны



Перед использованием какой-либо функции рекомендуется отрегулировать температуру воды на желаемое значение следующим образом:

■ Перевести круглую гайку (G) распределителя в положение "ручной душ"(А).

■ Поднять рычаг смесителя (М) и поворачивать его вправо или влево до достижения желаемой температуры.

■ При достижении водой желаемой температуры, привести круглую гайку (G) в положение, определяющее используемую функцию.

В случае трудностей...

Характер неисправности / исправление

Вода не выходит из различных функций (ручной душ, вертикальный гидромассаж и т.д.).

• Открыть кран смесителя.

Недостаточное давление ручного душа.

• Очистить фильтр, расположенный между гибким шлангом и ручным душем.

Во всех функциях подаётся мало воды.

• Проверить, что гидравлическая система соответствует условиям давления/расхода, приведённым в схеме предварительной установки.

• Проверить, что фильтр термостатического клапана не засорен грязью и/или котельным камнем.

Недостаточное давление гидромассажа.

• Очистить форсунки. Если этого недостаточно, связаться со Службой Технического Обслуживания Jacuzzi® для проверки давления и расхода гидравлической сети.

Трудность в регулировке температуры (смешивания) воды.

• Проверить, что значения давления сети (при использовании) между горячей и холодной водой соразмерны. При отличных значениях рекомендуется вызвать сантехника.

Техническое обслуживание

Краны, душевая панель

Достаточно осушить различные компоненты после использования. При необходимости очистки, достаточно удалить загрязнения тряпкой, пропитанной мыльной водой, или нейтральным моющим средством, прополоскать чистой водой и высушить.

Не использовать абразивные полотенца, порошки, ацетон и другие растворители.

ФОРСУНКИ (вертикальный гидромассаж)

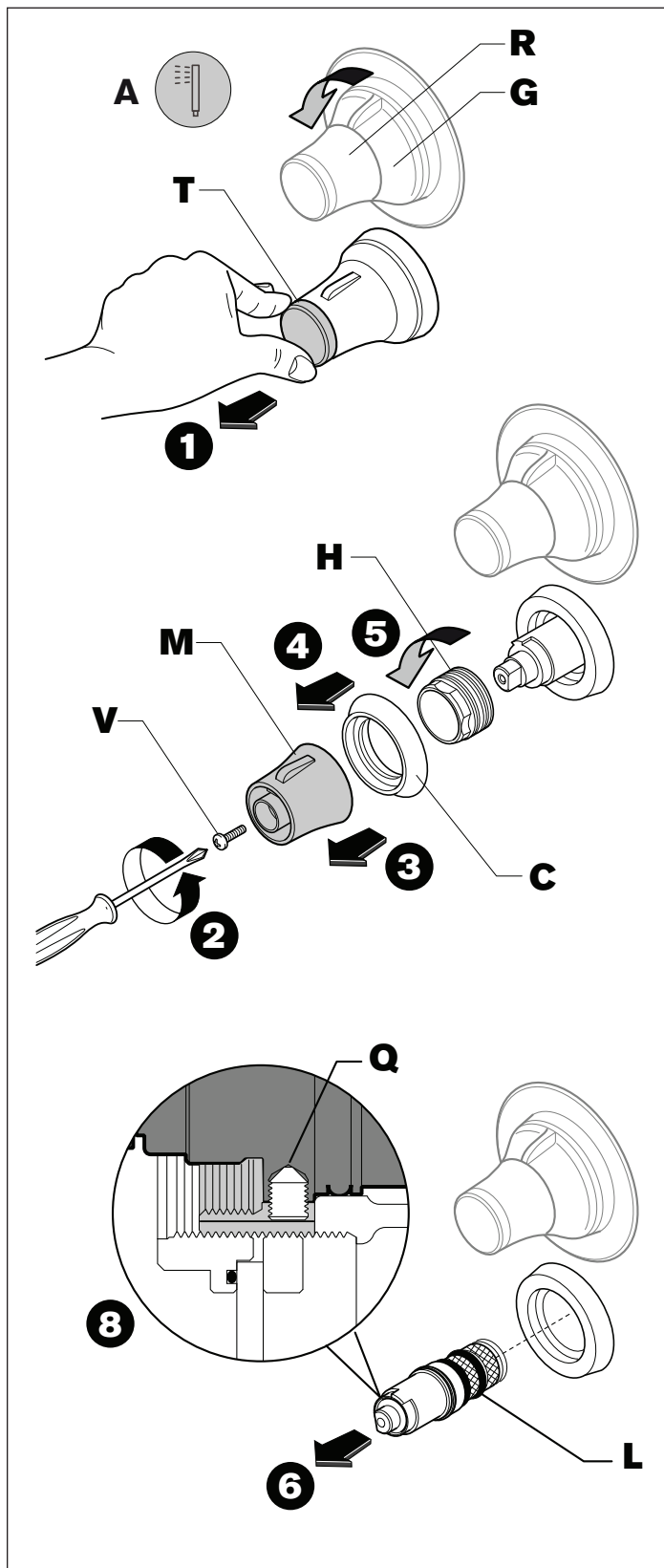
СИФОН ДУША

РУЧНОЙ ДУШ

Эти компоненты оснащены мембраной против котельного камня, которую можно очистить, проходя сверху губкой; что касается нормальных операций по очистке, смотрите указания для кранов.

Очистка термостатического клапана

Термостатический клапан оснащён сетчатыми фильтрами для удерживания имеющихся загрязнений. Со временем эти фильтры могут быть загрязнены, поэтому сказаться на характеристиках смесителя; для их очистки действовать следующим образом:



■ Закрыть воду (горячую и холодную), подаваемую в душевую кабинку.

■ Слить воду, имеющуюся в группе смешивания, переводя круглую гайку распределителя (G) в соответствии с символом “А - ручной душ” и позиционируя ручной душ на пол, таким образом, чтобы способствовать сливу воды. Полностью открыть стопорный кран (R) и после слива оставшейся воды закрыть его.

■ (1) Снять пробку (Т) с ручки смесителя.

■ (2-3-4) Снять винт(V), снять ручку (М) и колпачок смесителя (С).

■ (5) Отвинтить круглую гайку (Н) блокировки термостатического клапана.

■ (6) Снять термостатический клапан (L) вместе. Очистить сетчатые фильтры при помощи щётки и прополоскать; в случае наличия отложений котельного камня, удалить их при помощи специальных средств.

■ (7) Вновь монтировать различные компоненты, следуя той же процедуре в обратном порядке; обращать внимание на монтаж ручки термостатического клапана (М), проверяя позиционирование по отношению к градуированной шкале и защитному останову.

■ (8) Монтировать термостатический клапан таким образом, чтобы винт без головки (Q) был направлен вниз, таким образом, чтобы установиться в паз латунного корпуса.

давления могут препятствовать правильной и быстрой регулировке температуры воды.

При проведении всех работ технического обслуживания и/или ремонта, приводящих к замене компонентов, должны использоваться оригинальные запасные части Jacuzzi®, под угрозой прекращения ответственности Изготовителя за повреждения, связанные с выполненными работами.

Предупреждения и замечания

- **Убедиться в выполнении установки квалифицированным персоналом, в соответствии с законом и действующими национальными положениями.**
- **Опасна эксплуатация и доступ к приборам, питаемым электрической системой жилого помещения, при использовании душевой панели.**
- *После использования любой функции “водных струй”, закрыть стопорный кран; рекомендуется позиционировать распределитель в положение “ручного душа”.*
- *Если на душевые панели Rei подаётся горячая воды, производимая газовым водонагревателем экономичного типа с модулизацией пламени механического типа, может случиться, что водонагреватель не может приспособиться к постоянному забору, и температура воды будет подвергаться изменениям. В этом случае при невозможности замены водонагревателя на другой с электронной модуляцией, необходимо заблокировать квалифицированным персоналом модуляцию пламени самого водонагревателя и для регулировки температуры использовать только распределитель душевой панели.*
- *Гидравлическая система (горячая/холодная вода) должна гарантировать насколько можно более сбалансированные давления; значительные различия*



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it



Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate
Bradford, West Yorkshire - BD4 6SE
Tel 01274 475179 • Fax 01274 654762
www.jacuzzi.co.uk
sales@jacuzziuk.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products
Tel. 0049 (0)711 933247-50 Telefax
www.jacuzzi.de
info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumône
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tél: +33 (0)1 34 40 12 60 • Fax: +33 (0)1 34 40 09 49
info@jacuzziifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

C/Ausias Marc, 157-159
Graner, local 2
08013 Barcelona (España)
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032
www.jacuzzi.eu
spagna@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220102430



JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • JULY 2008